FOPPAPEDRETTI®

Factotum



EN 12790-1:2023
EN 14988:2017+A2:2024
EN 17191:2021

IT Istruzioni di montaggio, leggere attentamente e conservare per future referenze
EN Instruction manual, read carefully and keep for future reference
FR Manuel d'instructions, à lire attentivement et conserver pour référence ultérieure
DE Montageanleitung, sorgfältig lesen und zum späteren Nachschlagen aufbewahren
ES Manual de instrucciones, lea atentamente las instrucciones y consérvelas para futuras referencias
EL Φυλλάδιο οδηγιών χρήσης - διαβάστε προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές
PT Instruções de montagem, leia atentamente e conserve para consultas futuras
RU Инструкции по монтажу, внимательно прочитайте и сохраните для дальнейшего использования
SQ Udhëzimet e montimit, lexojini me kujdes dhe ruajini për t'iu referuar në të ardhmen
AR إرشادات التركيب، اقرأ هذه الإرشادات جيدًا ثم احتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلًا عند الحاجة

IT. IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER UN FUTURO RIFERIMENTO.

EN. IMPORTANT! READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

FR. IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT A PORTEE DE MAIN POUR UNE UTILISATION ULTERIEURE

DE. WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN AUFBEWAHREN

ES. IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS

PT. IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA FUTURA CONSULTA

EL. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΝΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ - ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ

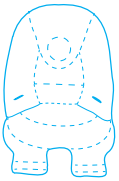
RU. ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ ИНСТРУКЦИИ И СОХРАНИТЕ ИХ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

SQ. E RËNDËSISHME – LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR T'IU REFERUAR NË TË ARDHMEN

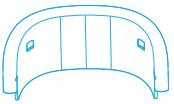
AR. هام - اقرأ هذه الإرشادات جيدًا ثم احتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلًا عند الحاجة

COMPONENTI / COMPONENT PARTS

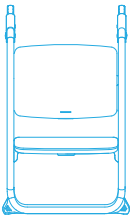
A.



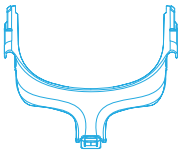
B.



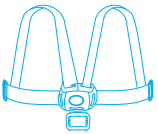
C.



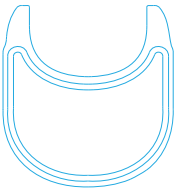
D.



E.



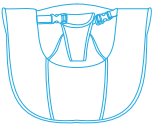
F.



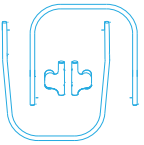
G.



H.



I.



- A Imbottitura seggiolone
- B Schienale
- C Telaio
- D Spartigambe
- E Cinture di sicurezza
- F Vassoio
- G Parapetto montessoriano
- H Imbottitura sdraietta
- I Telaio sdraietta

- A High chair padding
- B Backrest
- C Frame
- D Leg separator
- E Safety belts
- F Tray
- G Montessori guardrail
- H Bouncer padding
- I Baby bouncer frame

- A Rembourrage de la chaise haute
- B Dossier
- C Châssis
- D Séparateur de jambes
- E Ceintures de sécurité
- F Plateau
- G Parapet Montessori
- H Rembourrage du transat
- I Cadre transat

- A Polsterung des Hochstuhls
- B Rückenlehne
- C Gestell
- D Beinseparator
- E Sicherheitsgurte
- F Tablett
- G Montessori-Geländer
- H Hüpfburg-Polsterung
- I Rahmen der Wippe

COMPONENTI / COMPONENT PARTS

- A Acolchado de la trona
- B Respaldo
- C Estructura
- D Separador de piernas
- E Cinturones de seguridad
- F Bandeja
- G Barandilla Montessori
- H Acolchado de la hamaca
- I Estructura de la hamaca

- A Estofos para cadeiras altas
- B Encosto
- C Estrutura
- D Separador de pernas
- E Cintos de segurança
- F Tabuleiro
- G Grade Montessori
- H Almofada de espreguiçadeira
- I Estrutura da espreguiçadeira

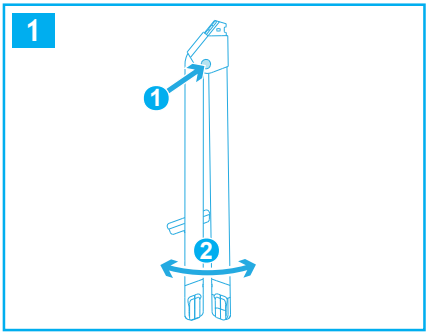
- A Ταπετσαρία υψηλής καρέκλας
- B Πλάτη
- C Πλαίσιο
- D Διαχωριστικό ποδιών
- E Ζώνες ασφαλείας
- F Δίσκος
- G Κιγκλίδωμα Montessori
- H Επένδυση ψευτοπαλλικαράδων
- I Πλαίσιο ψευτοπαλλικαρά

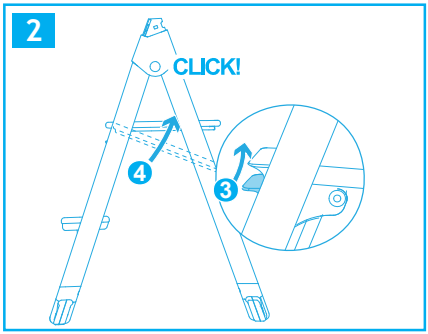
- A Набивка стульчика
- B Спинка
- C Каркас
- D Разделитель для ног
- E Ремни безопасности
- F Поднос
- G Монтессори-парапет
- H Набивка шезлонга
- I Рама для кресла-качалки

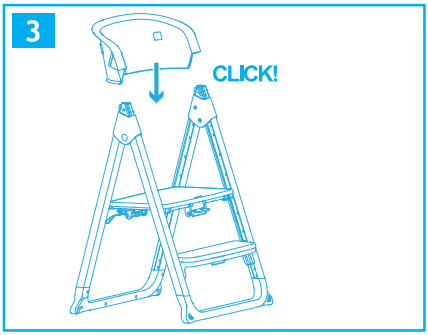
- A Mbulesa për karrigen e lartë
- B Pjesa e pasme
- C Kornizë
- D Ndarës për këmbët
- E Mbretëra sigurie
- F Pjatë
- G Parëdhëmbë Montessori
- H Mbulesa për karrigen lëkundëse të foshnjës
- I Korniza e hamakut për bebe

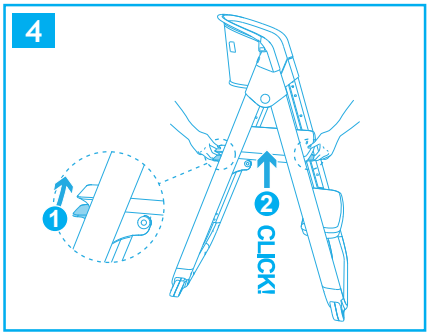
- A حشوة كرسي الطعام
- B مسند الظهر
- C الإطار
- D مقعد الساقين
- E أحزمة الأمان
- F الصينية
- G حاجز مونتيسوري
- H حشوة المقعد
- I إطار كرسي هزاز

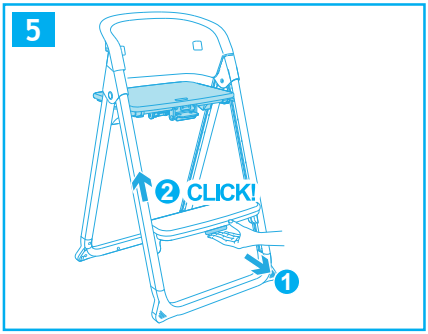
USO SEGGIOLONE

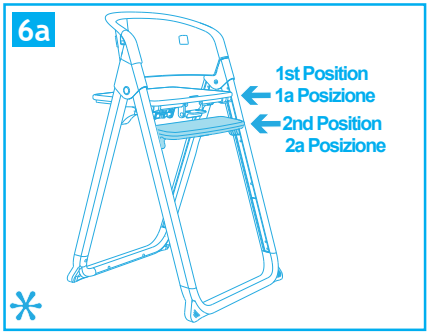


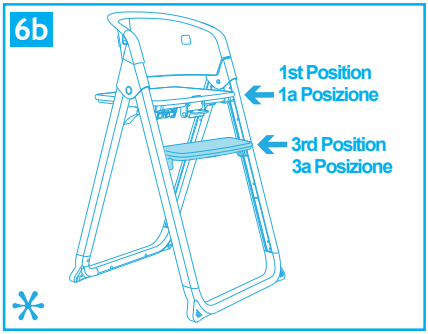


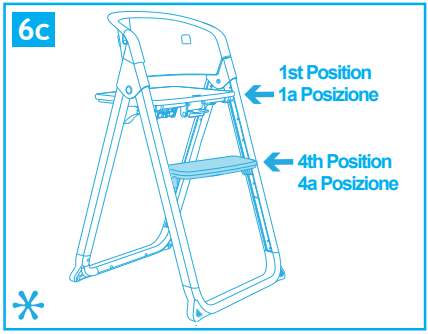


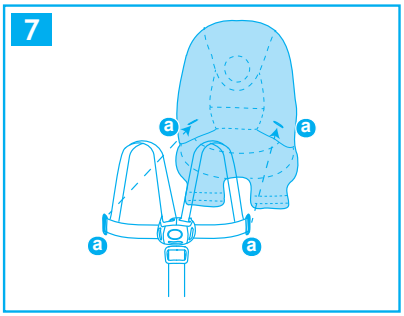


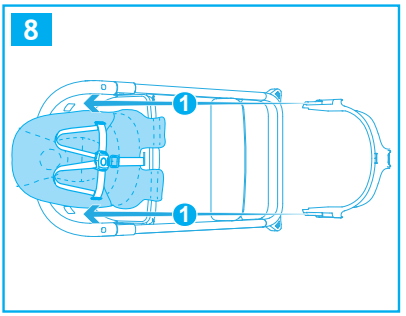


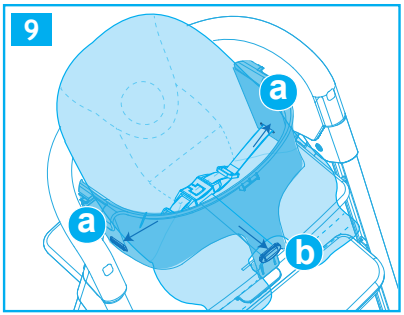


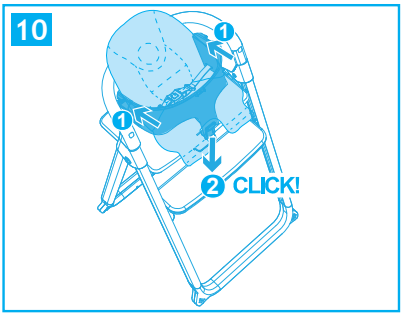


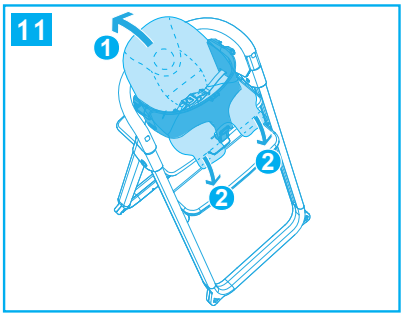


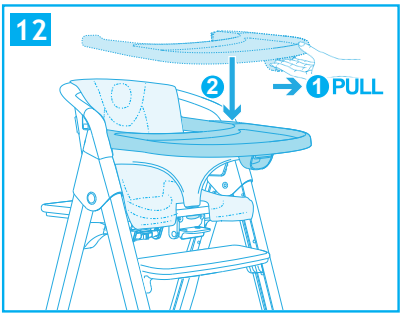

7
a
a
a
a


8
1
1


9
a
a
b

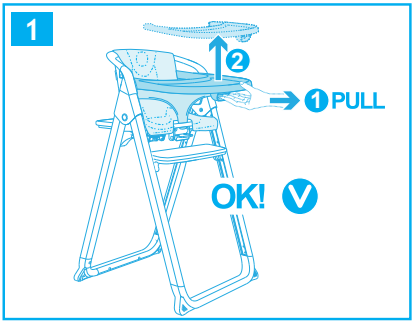

10
1
1
2
CLICK!

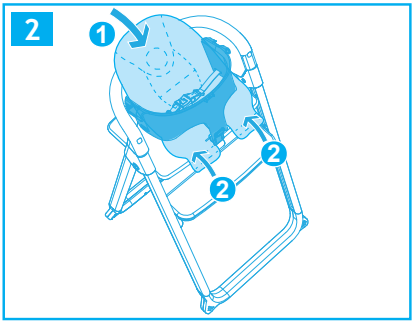

11
1
2
2

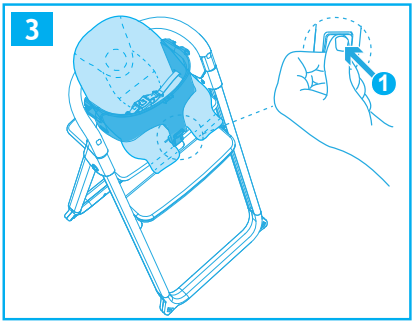

12
2
1
PULL

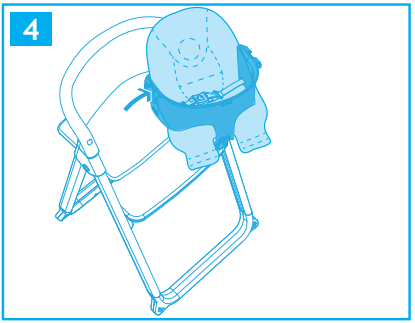

13
OK!

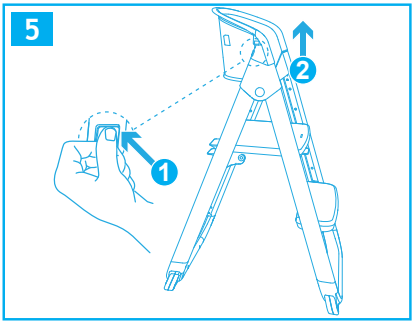
USO SDRAIETTA / BOUNCER USE

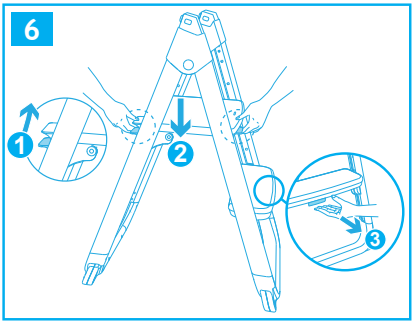


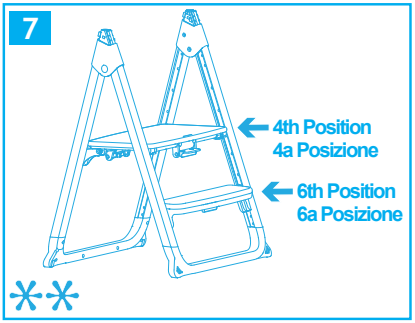


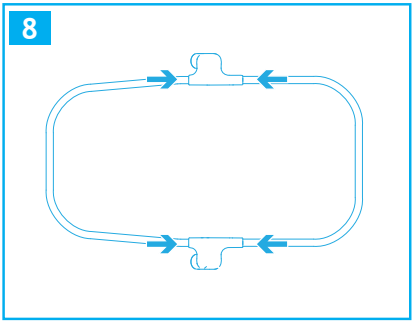


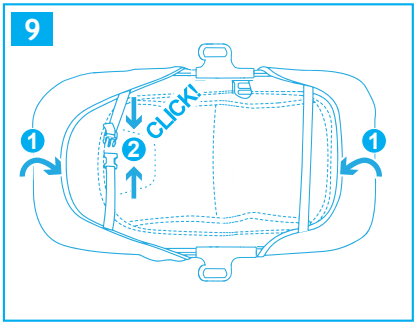


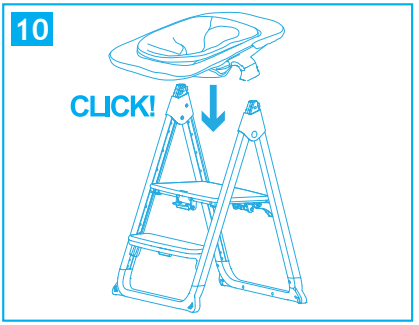






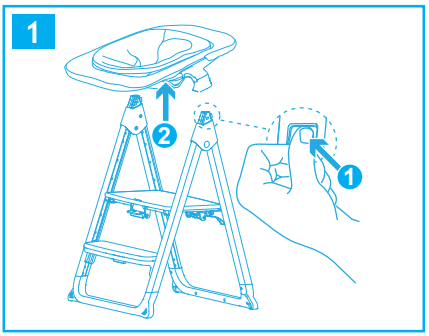


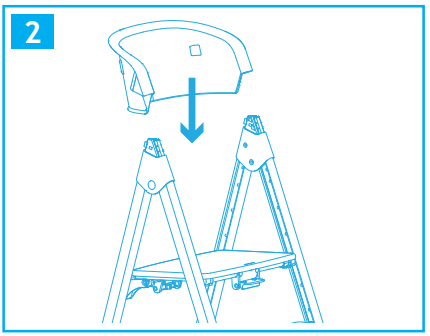

9
CLICK!
1
2
1


10
CLICK!


11
OK!

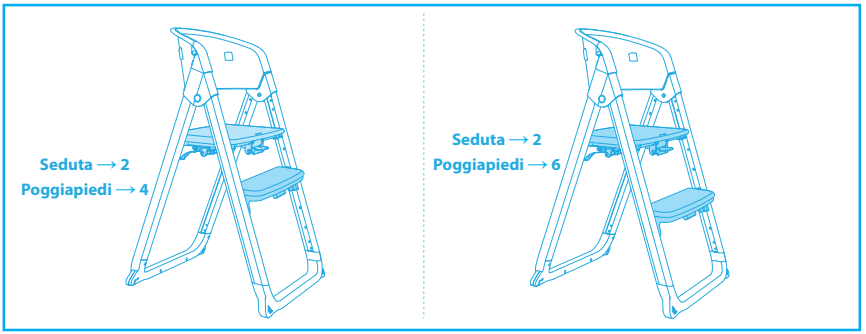
USO SEDIA / CHAIR USE



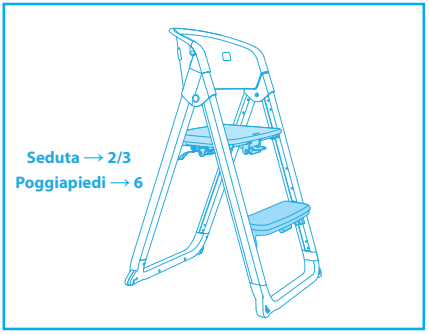




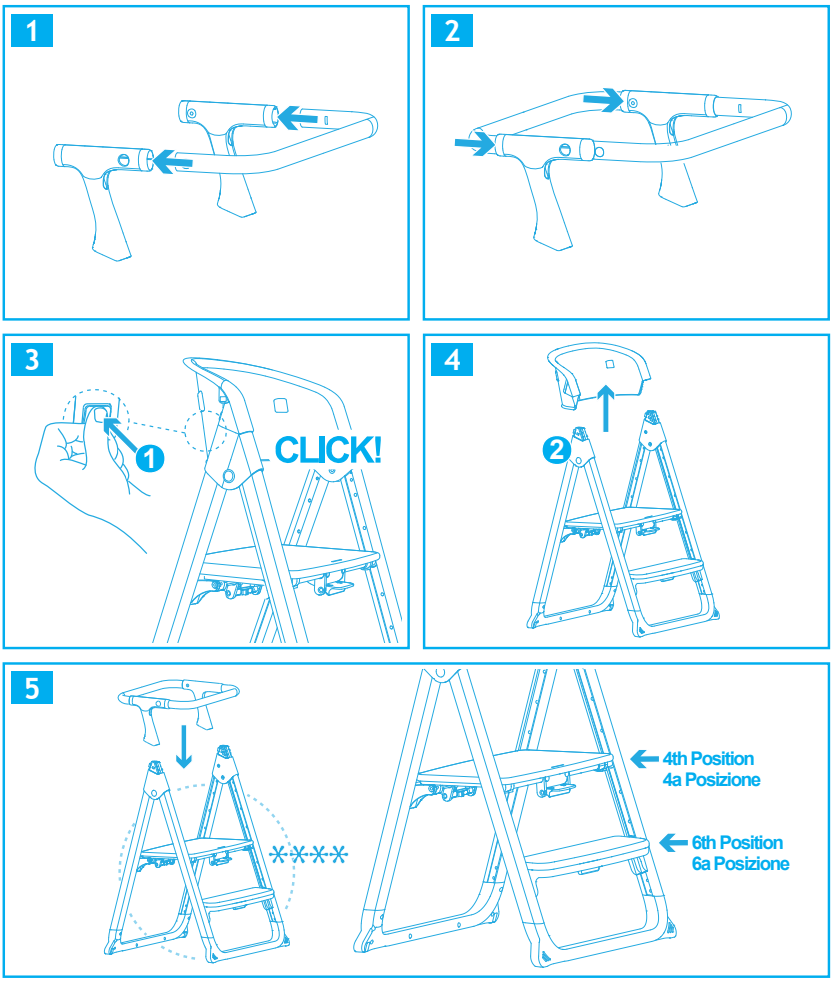
USO/USE 3-7 **ANNI**/YEARS
EN 17191:2021



USO/USE 8+ **ANNI**/YEARS
FINO A/UP TO 110 Kg



USO TORRE MONTESSORIANA / MONTESSORI TOWER USE



⁎ ⟶ **IT.** Per uso seggiolone è vincolante l'utilizzo con il piano seduta nella posizione più alta n°1 e poggiapiedi nella posizione n°2,3,4. (fig. 6a, 6b, 6c)
EN. For high chair use, the seat must be in the highest position (no. 1) and the footrest in position no. 2, 3, 4. (fig. 6a, 6b, 6c)
FR. Pour une utilisation dans une chaise haute, il est obligatoire d'utiliser le siège dans la position la plus haute n°1 et le repose-pieds dans la position n°2, 3, 4. (fig. 6a, 6b, 6c)
DE. Für die Verwendung des Hochstuhls muss der Sitz in der höchsten Position 1 und die Fußstütze in Position 2, 3, 4 eingestellt werden. (abb. 6a, 6b, 6c)
ES. Para el uso de la trona, es obligatorio utilizarla con el asiento en la posición más alta n.° 1 y el reposapiés en la posición n.° 2, 3, 4. (fig. 6a, 6b, 6c)
PT. Para a utilização da cadeira alta, é obrigatório utilizar o assento na posição mais alta n.° 1 e o apoio para os pés na posição n.° 2, 3, 4. (fig. 6a, 6b, 6c)
EL. Για τη χρήση καρέκλας, είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιείτε το κάθισμα στην υψηλότερη θέση No 1 και το υποπόδιο στη θέση No 2, 3, 4. (εικ. 6a, 6b, 6c)
RU. Для использования детского стульчика обязательно установить сиденье в самом верхнем положении № 1 и подножку в положении № 2, 3, 4. (рис.6a, 6b, 6c)
SQ. Për përdorim si karrige e lartë, sedilja duhet të jetë në pozicionin më të lartë (nr. 1) dhe mbështetëseja e këmbëve në pozicionin nr. 2, 3, 4. *(fig. 6a, 6b, 6c)*
AR. للاستخدام على كرسي الطعام، يجب وضع المقعد في الوضع الأعلى رقم 1 ومسند القدمين في الوضع رقم 2، 3، 4. (الشكل6a, 6b, 6c)

⁎⁎ ⟶ **IT.** Per uso sdraietta è vincolante l'utilizzo con il piano seduta nella posizione più bassa n°4 e poggiapiedi nella posizione n°6.
EN. When using the baby bouncer, the seat must be in the lowest position (no. 4) and the footrest in position no. 6.
FR. Pour une utilisation en transat, il est obligatoire d'utiliser l'assise dans la position la plus basse n°4 et le repose-pieds dans la position n°6.
DE. Für die Benutzung der Babywippe muss der Sitz in der niedrigsten Position Nr. 4 und die Fußstütze in Position Nr. 6 eingestellt werden.
ES. Para el uso como hamaca, es obligatorio utilizar el asiento en la posición más baja n.° 4 y el reposapiés en la posición n.° 6.
PT. Para a utilização da espreguiçadeira, é obrigatório utilizar o assento na posição mais baixa n.° 4 e o apoio para os pés na posição n.° 6.
EL. Για τη χρήση της ψευτοπαλλικαράδας, είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιείται το κάθισμα στη χαμηλότερη θέση 4 και το υποπόδιο στη θέση 6.
RU. Для использования в качестве лежака обязательно использовать сиденье в самом нижнем положении № 4 и подножку в положении № 6.
SQ. Kur përdorni lëkundësen e foshnjës, ulësja duhet të jetë në pozicionin më të ulët (nr. 4) dhe mbështetëseja e këmbëve në pozicionin nr. 6.
AR. للاستخدام ككرسي هزاز، يجب استخدام المقعد في الوضع الأدنى رقم 4 ومسند القدمين في الوضع رقم 6.

⁎⁎⁎ ⟶ **IT. Per uso sedia è vincolante l'utilizzo con il piano seduta con le seguenti posizioni:**
- Per uso 3-7 anni, utilizzare la seduta in posizione n°2 e il poggiapiedi in posizione n°4/6;
- Per uso MAX 8 anni - 110 kg, utilizzare la seduta in posizione n°2/3 e il poggiapiedi in posizione n°6.

EN. For chair use, the seat must be used in the following positions:
- For use by children aged 3-7 years, use the seat in position no. 2 and the footrest in position no. 4/6;
- For use by children aged MAX 8 years/110KG, use the seat in position no. 2/3 and the footrest in position no. 6.

FR. Pour une utilisation comme chaise, il est obligatoire d'utiliser l'assise dans les positions suivantes:
- Pour une utilisation de 3 à 7 ans, utiliser l'assise en position n° 2 et le repose-pieds en position n° 4/6;
- Pour une utilisation MAX 8 ans/110 KG, utiliser l'assise en position n° 2/3 et le repose-pieds en position n° 6.

DE. Für die Benutzung des Stuhls ist es zwingend erforderlich, den Sitz in den folgenden Positionen zu verwenden:

- Bei einer Nutzung von 3-7 Jahren muss der Sitz in Position 2 und die Fußstütze in Position 4/6 stehen;
- Für die Nutzung ab MAX 8 / 110 kg Jahren: Sitz in Position 2/3 und Fußstütze in Position 6.

ES. Para el uso como silla, es obligatorio utilizar el asiento en las siguientes posiciones:

- Para niños de 3 a 7 años, utilice el asiento en la posición n.° 2 y el reposapiés en la posición n.° 4/6;
- Para niños mayores de MAX 8 años / 110 kg, utilice el asiento en la posición n.° 2/3 y el reposapiés en la posición n.° 6.

PT. Para a utilização da cadeira, é obrigatório utilizar o assento nas seguintes posições:

- Para utilização 3-7 anos, utilizar o assento na posição n.° 2 e o apoio para os pés na posição n.° 4/6;
- Para utilização MAX 8 anos / 110 kg, utilizar o assento na posição n.° 2/3 e o apoio para os pés na posição n.° 6.

EL. Για τη χρήση της καρέκλας, είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιείτε το κάθισμα στις ακόλουθες θέσεις:

- Για χρήση 3-7 ετών, χρησιμοποιήστε το κάθισμα στη θέση 2 και το υποπόδιο στη θέση 4/6;
- Για χρήση MAX 8 ετών / 110kg, χρησιμοποιήστε το κάθισμα στη θέση αριθ. 2/3 και το υποπόδιο στη θέση αριθ. 6.

RU. Для использования стула обязательно использовать сиденье в следующих положениях:

- Для детей в возрасте от 3 до 7 лет используйте сиденье в положении № 2 и подножку в положении № 4/6;
- Для детей старше MAX 7 лет / 110kg используйте сиденье в положении № 2/3 и подножку в положении № 6

SQ. Për përdorim si karrige, sedilja duhet të përdoret në pozicionet e mëposhtme:

- Për përdorim nga fëmijët 3-7 vjeç, përdorni sediljen në pozicionin nr. 2 dhe mbështetësen e këmbëve në pozicionin nr. 4/6;
- Për përdorim nga fëmijët MAX 8 vjeç / 110 kg, përdorni sediljen në pozicionin nr. 2/3 dhe mbështetësen e këmbëve në pozicionin nr. 6.

AR. للاستخدام ككرسي، يجب استخدام المقعد في المواضع التالية:
- للاستخدام من 3 إلى 7 سنوات، استخدم المقعد في الموضع رقم 2 ومسند القدمين في الموضع رقم 4/6
للاستخدام حتى عمر 8 سنوات - 110 كجم، استخدم المقعد في الوضع رقم 2/3 ومسند القدمين في الوضع رقم 6.

⁂→ **IT.** *Per uso torre montessoriana è vincolante l'utilizzo con il piano seduta nella posizione n°4 (la più bassa disponibile) e pogiapiedi in posizione n°6.*

EN. For Montessori tower use, the seat must be set to position 4 (the lowest available) and the footrest to position 6.

FR. Pour une utilisation avec la tour Montessori, il est obligatoire d'utiliser le siège en position n° 4 (la plus basse disponible) et le repose-pieds en position n° 6.

DE. Für die Verwendung des Montessori-Turms ist es zwingend erforderlich, den Sitz in Position 4 (der niedrigsten Position) und die Fußstütze in Position 6 zu verwenden.

ES. Para el uso de la torre Montessori, es obligatorio utilizar el asiento en la posición n.° 4 (la más baja disponible) y el reposapiés en la posición n.° 6.

PT. Para a utilização da torre Montessori, é obrigatório utilizar o assento na posição n.° 4 (a mais baixa disponível) e o apoio para os pés na posição n.° 6.

EL. Για τη χρήση του πύργου Montessori, είναι υποχρεωτικό να χρησιμοποιείται το κάθισμα στη θέση 4 (η χαμηλότερη διαθέσιμη θέση) και το υποπόδιο στη θέση 6.

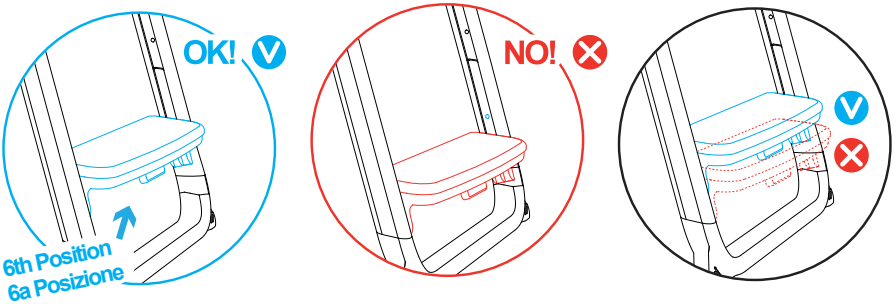
RU. Для использования в качестве башни Монтессори обязательно использовать сиденье в положении № 4 (самое низкое из доступных) и подножку в положении № 6.

SQ. Për përdorim në kullën Montessori, ulësja duhet të vendoset në pozicionin 4 (më i ulëti i disponueshëm) dhe mbështetëseja e këmbëve në pozicionin 6.

AR. للاستخدام في برج مونتيسوري، يجب استخدام المقعد في الوضع رقم 4 (الأدنى المتاح) ومسند القدمين في الوضع رقم 6.

IT. ATTENZIONE: Non utilizzare il poggiapiedi a fine corsa - Non è una posizione utilizzabile - Utilizzare l'ultima posizione dotata di meccanismo di blocco, indicata nell'istruzione sottostante.
EN. CAUTION: Do not use the footrest at the end of its travel - This is not a usable position - Use the last position equipped with a locking mechanism, as indicated in the instructions below.
FR. ATTENTION: Ne pas utiliser le repose-pieds en fin de course - Il ne s'agit pas d'une position utilisable - Utiliser la dernière position équipée d'un mécanisme de blocage, indiquée dans les instructions ci-dessous.
DE. WARNUNG: Benutzen Sie die Fußstütze nicht am Ende des Hubs - es ist keine brauchbare Position - Benutzen Sie die letzte Position mit einem Verriegelungsmechanismus, wie in der Anleitung unten angegeben.
ES. ATENCIÓN: No utilice el reposapiés al final del recorrido: no es una posición utilizable. Utilice la última posición equipada con mecanismo de bloqueo, indicada en las instrucciones siguientes.
PT. AVISO: Não utilizar o apoio para os pés no final do curso - Não é uma posição utilizável - Utilizar a última posição com um mecanismo de bloqueio, indicado nas instruções abaixo.
EL. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην χρησιμοποιείτε το υποπόδιο στο τέλος της διαδρομής - Δεν είναι χρησιμοποιήσιμη θέση - Χρησιμοποιήστε την τελευταία θέση με μηχανισμό ασφάλισης, όπως υποδεικνύεται στις παρακάτω οδηγίες.
RU. ВНИМАНИЕ: Не используйте подножку в конце хода - это положение не является рабочим - используйте последнее положение, оснащенное блокировочным механизмом, указанное в инструкции ниже.
SQ. KUJDES: Mos e përdorni mbështetësen e këmbëve në fund të lëvizjes së saj – kjo nuk është një pozicion i përdorshëm – përdorni pozicionin e fundit të pajisur me mekanizëm bllokimi, siç tregohet në udhëzimet më poshtë.

AR. تنبيه: لا تستخدم مسند القدمين في نهاية المسار - فهذه الوضعية غير قابلة للاستخدام - استخدم آخر وضعية مزودة بآلية قفل، كما هو موضح في التعليمات أدناه.



IT. É obbligatorio seguire queste istruzioni per un utilizzo corretto e sicuro per il vostro bambino.
EN. It is essential to follow these instructions to ensure the correct and safe use of this product for your child.
FR. Il est obligatoire de suivre ces instructions pour une utilisation correcte et sûre pour votre enfant.
DE. Für eine korrekte und sichere Verwendung durch Ihr Kind ist es zwingend erforderlich, diese Anweisungen zu befolgen.
ES. Es obligatorio seguir estas instrucciones para un uso correcto y seguro para su hijo.
PT. É obrigatório seguir estas instruções para uma utilização correta e segura do seu filho.
EL. Είναι υποχρεωτικό να ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή χρήση από το παιδί σας.
RU. Для правильного и безопасного использования вашим ребенком необходимо строго следовать этим инструкциям.
SQ. Është e domosdoshme të ndiqni këto udhëzime për të siguruar përdorimin e saktë dhe të sigurt të këtij produkti për fëmijën tuaj.

AR. يجب اتباع هذه التعليمات من أجل الاستخدام الصحيح والآمن لطفلك.

AVVERTENZE

AVVERTENZE SEGGIOLONE:

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE SEGUENTI APPLICAZIONI D'USO PREVISTE PER IL PRODOTTO.

ATTENZIONE

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- **Pericolo di caduta: non lasciare che il bambino si arrampichi sul prodotto.**
- **Non utilizzare il prodotto a meno che tutti i componenti non siano correttamente agganciati e regolati.**
- **Prestare attenzione al rischio generato da fiamme libere e altre fonti di forte calore nelle vicinanze del prodotto.**
- **Prestare attenzione al rischio di ribaltamento del prodotto nel caso in cui il bambino si spinga con i piedi contro il tavolo o qualsiasi altra struttura.**

- Non utilizzare il prodotto fino a che il bambino non è in grado di stare seduto da solo.
- Non usare questo prodotto se qualsiasi parte fosse rotta, strappata o mancante.
- Non usare accessori o parti di ricambio che non siano approvati dal Costruttore.
- Il prodotto è destinato per bambini in grado di stare seduti da soli e fino ad un'età di 3 anni o un peso di 15 kg.
- L'uso della cintura di sicurezza con spartigambe "imbracatura" correttamente fissata alla seduta, della barriera e dell'imbottitura è indispensabile per garantire la sicurezza del bambino. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza.
- Il seggiolone non deve essere utilizzato se uno degli elementi non è stato montato o agganciato in modo corretto e adeguato.
- Il solo vassoio agganciato alla seduta non garantisce un contenimento sicuro del bambino. Utilizzare sempre le CINTURE di sicurezza!
- Non sollevare MAI il seggiolone con il bambino collocato all'interno.
- Non mettere il seggiolone vicino a finestre o muri, dove corde, tende o altro potrebbero essere utilizzate dal bambino per arrampicarsi o essere causa di soffocamento o strangolamento.
- Non posizionare su una superficie rialzata, esempio: su un tavolo, un piano di lavoro.
- Non utilizzare come seggiolone sui mezzi di trasporto.
- Nelle operazioni di apertura e chiusura del prodotto, assicurarsi che il bambino sia a debita distanza.
- Nelle operazioni di regolazione (posizionamento tavolozza) assicurarsi che le parti mobili del Seggiolone non vengano a contatto con il corpo del bambino.
- Non permettete al vostro bambino di salire, senza aiuto, nel seggiolone, di giocare con il seggiolone o penzolarsi dallo stesso. Questo prodotto non è un giocattolo.
- Utilizzare sempre con lo spartigambe in dotazione.
- Non utilizzare mai il seggiolone senza il rivestimento.
- Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.
- Non effettuare alcuna modifica: qualsiasi variazione potrebbe comprometterne la sicurezza.

AVVERTENZE

AVVERTENZE SDRAIETTA:

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE SEGUENTI APPLICAZIONI D'USO PREVISTE PER IL PRODOTTO.

ATTENZIONE

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Smettere di utilizzare il prodotto quando il bambino inizia a provare a sedersi.**
- **Non utilizzare mai questo prodotto su superfici rialzate (per esempio un tavolo).**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- **Non muovere o sollevare questo prodotto con il bambino all'interno.**
- Non lasciare mai che il bambino dorma in questo prodotto. Questo prodotto non sostituisce un lettino o una culla. Se il bambino dovesse addormentarsi, dovrà essere sistemato in un lettino o culla adatta.
- Non utilizzare il prodotto se qualche componente è rotto o mancante.
- Non utilizzare accessori o parti di ricambio diversi da quelli approvati dal produttore.

- L'uso della cintura di sicurezza con spartigambe "imbracatura" correttamente fissata è indispensabile per garantire la sicurezza del bambino. Utilizzare sempre le cinture di sicurezza.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se uno degli elementi non è stato montato o agganciato in modo corretto e adeguato.
- Non sollevare MAI il prodotto con il bambino collocato all'interno.
- Non mettere il prodotto vicino a finestre o muri, dove corde, tende o altro potrebbero essere utilizzate dal bambino per arrampicarsi o essere causa di soffocamento o strangolamento.
- Non utilizzare sui mezzi di trasporto.
- Non utilizzare mai il prodotto senza il rivestimento.
- Nelle operazioni di apertura e chiusura del prodotto, assicurarsi che il bambino sia a debita distanza.
- Utilizzare sempre con il poggiapiedi in dotazione

AVVERTENZE COMUNI:

- Il montaggio deve essere effettuato esclusivamente da un adulto.
- Accertarsi del corretto montaggio prima del suo impiego.
- Usate sempre le cinture di sicurezza, per evitare che il bambino possa ferirsi in modo grave cadendo o scivolando dal prodotto.
- Controllate regolarmente che le cinture siano correttamente agganciate, non danneggiate o sfilacciate.
- Assicurarsi che il bambino abbia sempre le cinture ben fissate e regolate a giusta misura.

- **IMPORTANTE**: La cintura "imbracatura" deve sempre e solo essere utilizzata con tutti i componenti agganciati.
- La vicinanza di fuoco o altre fonti di forte calore come stufe elettriche, a gas, può rappresentare un pericolo.
- Non posizionare il prodotto in prossimità di scale.
- Utilizzare il prodotto solo su superfici piane.
- Non spostare o trasportare il prodotto con all'interno il bambino.
- L'utilizzo di questo prodotto è previsto per un solo bambino.
- Controllare periodicamente il perfetto bloccaggio di tutti i componenti.
- Rimuovere e smaltire l'imballaggio in modo sicuro. I sacchetti possono essere pericolosi, rischio soffocamento, se manipolati da bambini.
- Assicurarsi che tutti gli utilizzatori, siano a conoscenza del corretto funzionamento del prodotto.
- Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.
- Non effettuare alcuna modifica: qualsiasi variazione potrebbe comprometterne la sicurezza.
- Non utilizzare il prodotto senza il poggiapiedi.

AVVERTENZE SEDIA:

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.

RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE SEGUENTI APPLICAZIONI D'USO PREVISTE PER IL PRODOTTO.

AVVERTENZA:

- **NON collocare questo prodotto vicino a una finestra, perché potrebbe essere utilizzato dal bambino come un gradino per arrampicarsi e farlo cadere dalla finestra;**
- **Prestare attenzione al rischio della presenza di fiamme di caminetti aperti e altre fonti di calore nelle vicinanze del prodotto;**
- **NON collocare questo prodotto vicino a una finestra dove corde di tende o tapparelle potrebbero strangolare un bambino;**
- **Età minima di utilizzo: 3 anni.**
- **Il bambino deve essere in grado di camminare.**
- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Non usare come rialzo sedia.**
- **Non usare su superfici rialzate (tavoli, sedie ecc.). Posizionare esclusivamente su superfici piane e stabili.**
- **Non utilizzare in prossimità di scale, superfici sopraelevate, inclinate, sconnesse o piscine.**
- **Per evitare rischi o principi d'incendio, non mettere mai il prodotto vicino a ventilatori, stufe elettriche, stufe a gas oppure ad altre fonti di forte calore.**
- **Non utilizzare il prodotto a meno che tutti i componenti non siano correttamente agganciati e regolati.**

AVVERTENZE

- **Non utilizzare se qualche parte risultasse rotta, strappata o mancante, e usare solo ricambi approvati dal fabbricante.**
- **Verificare che lo spazio nel quale verrà utilizzato il prodotto sia libero da oggetti o arredi che ne ostacolino o che pregiudichino il corretto utilizzo.**
- **Non utilizzare mai per il trasporto del bambino in un veicolo a motore.**

- Non permettere al bambino di alzarsi in piedi per evitare il rischio di cadute.
- Non lasciare che altri bambini giochino incustoditi nelle vicinanze del prodotto.
- Utilizzare sempre sotto la supervisione di un adulto.
- Questo prodotto è destinato ad un uso prettamente domestico e su superfici asciutte.
- Non applicare al prodotto accessori, parti di ricambio o componenti non forniti dal costruttore.
- Non effettuare alcuna modifica: qualsiasi variazione potrebbe comprometterne la sicurezza.
- Non spostare mai il prodotto con il bambino seduto.

MANUTENZIONE E PULIZIA

- Assicurarsi che tutti i dispositivi di bloccaggio funzionano correttamente e controllare regolarmente che i dispositivi di sicurezza siano correttamente agganciati e bloccati.
- Controllare regolarmente tutte le parti soggette a usura o strappo.
- Non usare spray lubrificanti, non usare sostanze aggressive.
- Per la pulizia del prodotto utilizzare una spugna, acqua calda e sapone o detergente neutro e asciugare accuratamente.
- Macchie difficili possono essere rimosse con detergente neutro.
- Non utilizzare mai sostanze abrasive, a base di ammoniaca, candeggina o detergenti a base di alcool.

GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

GARANZIA CONVENZIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale **il Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore,** presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.
La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina **ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino…").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, inoltre, ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura. Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

WARNINGS

HIGH CHAIR WARNINGS:

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

CAREFULLY OBSERVE THE FOLLOWING CONFIGURATIONS FOR USE PROVIDED FOR THE PRODUCT.

WARNING

- **Never leave the child unattended.**
- **Always use the restraint system.**
- **Falling hazard: Prevent your child from climbing on the product.**
- **Do not use the product unless all components are correctly fitted and adjusted.**
- **Be aware of the risk of open fire and other sources of strong heat in the vicinity of the product.**
- **Be aware of the risk of tilting when your child can push its feet against a table or any other structure.**

- Do not use the high chair until the child can sit up unaided.
- Do not use this HIGH CHAIR if any part is broken, torn or missing.
- Do not use components, spare parts or accessories that have not been supplied or approved by the manufacturer.
- This product is intended for children able to sit up unaided and up to 3 years or a maximum weight of 15 kg.
- In order to guarantee the safety of your child when using this product as a High chair it is necessary to use the safety harness with crotch strap correctly fitted to the seat, the restraint barrier and the padded seat reducer. Always use the safety harness.
- This HIGH CHAIR must not be used if one of the elements has not been assembled or attached correctly and adequately.
- **CAUTION**: The tray alone being attached to the seat does not guarantee that your child is secured. Always use the safety harness!
- NEVER Lift the HIGH CHAIR with your child placed inside.
- Do not place the HIGH CHAIR near to windows or walls, or where there are cords, curtains or similar, which may be used by the child to climb or cause suffocation or strangulation.
- Do not place it on a raised surface, e.g. on a table or a worktop.
- Do not use as a car seat or travel seat.
- When opening or closing the product make sure that your child is at a safe distance.
- Make sure that during the adjustment operations (adjusting the tray), the movable parts of the highchair do not come into contact with your child.
- Do not allow your child to climb into the HIGH CHAIR unaided or to play in it or dangle out of it. This product is not a toy.
- Always use with the supplied leg rest.
- Never use the high chair without its cover.

WARNINGS

- Do not attach any accessories, spare parts or components to the product that are not supplied by the manufacturer.
- Do not make any modifications: any changes could compromise safety.

BOUNCER WARNINGS:

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

CAREFULLY OBSERVE THE FOLLOWING CONFIGURATIONS FOR USE PROVIDED FOR THE PRODUCT.

WARNING

- **Never leave the child unattended.**
- **Stop using the product when the child starts trying to sit up.**
- **Never use this product on an elevated surface (e.g. a table).**
- **Always use the restraint system.**
- **Do not move or lift this product with the baby inside it.**
- Never let the child sleep in this product. This product does not replace a cot or a crib. Should the child fall asleep, then it should be placed in a suitable cot or crib.
- Do not use the product if any components are broken or missing.
- Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

- In order to guarantee the safety of your child it is necessary to use the safety harness with crotch strap correctly fitted to the seat. Always use the safety harness.
- This product must not be used if one of the elements has not been assembled or attached correctly and adequately.
- Do NOT Lift the product with your child placed inside.
- Do NOT place the product near to windows or walls, or where there are cords, curtains or similar, which may be used by the child to climb or cause suffocation or strangulation.
- Do NOT use as a car seat or travel seat.
- Never use the product without its cover.
- When opening or closing the product make sure that your child is at a safe distance.
- Always use with the supplied footrest.

COMMON WARNINGS:

- This product must only be assembled by an adult.
- Ensure that it is correctly assembled before use.
- Always use the safety harness to prevent the child being seriously injured by falling or sliding out of the product.
- Check regularly that the harness is correctly attached and not damaged or frayed.

WARNINGS

- **IMPORTANT**: Make sure that the child always has the harness properly secured and adjusted to the right size.
- **IMPORTANT**: The harness must only be used with all the components attached.
- **IMPORTANT**: Proximity to fire or other sources of strong heat, such as electric or gas heaters, can be dangerous.
- Do not place the product near to stairs.
- Use the product only on flat surfaces.
- Do not move or carry the product with your child inside it.
- This product is intended for use by a single child.
- Check periodically that all the components are locked correctly.
- Remove and dispose of the packaging safely. Plastic bags can be dangerous, with a risk of suffocation, if handled by children.
- Make sure that all users are aware of how to work the product correctly.
- Do not install accessories, spare parts or components that have not been supplied by the manufacturer.
- Do not make any changes: any variation could compromise safety.
- Do not use the product without the footrest.

CHAIR WARNINGS:

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

CAREFULLY OBSERVE THE FOLLOWING CONFIGURATIONS FOR USE PROVIDED FOR THE PRODUCT.

WARNING

- **DO NOT place this product near a window as it can be used as a step by the child and cause the child to fall out of the window.**
- **Be aware of the risk of open fires and other sources of strong heat in the vicinity of the product.**
- **DO NOT place this product near a window where cords from blinds or curtains could strangle a child.**
- **Minimum age for use: 3 years.**
- **The child must be able to walk.**
- **Never leave your child unattended.**
- **DO NOT use as a booster seat.**
- **DO NOT use on a raised surface (table, chairs, etc.). Only use on flat, stable surfaces.**
- **DO NOT use near stairs, raised, inclined, or irregular surfaces, or pools.**
- **To avoid a fire risk, never place the product near fans, electric heaters, gas stoves or other sources of strong heat.**
- **Do not use the product unless all components are correctly attached and adjusted.**
- **DO NOT use if any part is broken, torn or missing, and use only spare parts approved by the manufacturer.**

WARNINGS

- **Make sure the area in which the product will be used is free of objects or furnishing that obstruct or impair its proper use.**
- **Never use it to transport the child in a motor vehicle.**

- To prevent the risk of falling, never allow the child to stand in the chair.
- Do not allow other children to play unattended near the product.
- Always use under adult supervision.
- This product is intended for use in the home and on dry surfaces.
- Do not install accessories, spare parts or components that have not been supplied by the manufacturer.
- Do not make any changes: any variation could compromise safety.
- Never move the product with the child sitting in it.

MAINTENANCE AND CLEANING

- Make sure that all the locking devices are functioning properly and check regularly that the safety devices are correctly engaged and locked.
- Check all parts subject to wear or tear regularly.
- Do not use spray lubricants, do not use aggressive substances.
- To clean the product, use a sponge, hot water and a mild soap or detergent, and dry thoroughly.
- Stubborn stains may be removed with a mild detergent. Never use abrasive substances, products containing ammonia or bleach, or alcohol-based detergents.
- To clean the lining, follow the instructions on the washing label.

FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

FORMAL GUARANTEE

Foppa Pedretti S.p.A. the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, **the Consumer must return the faulty product to the Retailer**, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, **Foppa Pedretti S.p.A.** will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/ or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, **Foppa Pedretti S.p.A.** declines **all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings cont a ined in the manua l or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user.** (Purely as an example, in the case of a cot : "Check your baby constantly.
Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head…").

Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear. All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE CHAISE HAUTE:

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

RESPECTER MINUTIEUSEMENT LES CONFIGURATIONS D'UTILISATION PRÉVUES POUR LE PRODUIT, FIGURANT CIAPRÈS.

AVERTISSEMENT:

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **Toujours utiliser le harnais.**
- **Risque de chute: empêcher l'enfant de grimper sur le produit.**
- **Ne pas utiliser le produit tant que tous les éléments ne sont pas correctement ajustés et réglés.**
- **Ne pas placer le produit à proximité d'une cheminée ou de toute source de chaleur importante pour éviter les risques de brûlure.**
- **Risque de basculement si l'enfant a la possibilité d'appuyer ses pieds**
- **contre une table ou tout autre élément.**

- Ne pas utiliser la chaise haute tant que l'enfant n'est pas capable de se tenir assis tout seul.
- Ne pas utiliser la chaise haute en présence d'une pièce cassée, déchirée ou manquante.
- Ne pas utiliser de composants, de pièces de rechange ou d'accessoires non fournis ou non approuvés par le fabricant.
- Ce produit est destiné à des enfants sachant s'assoir seuls jusqu'à 3 ans ou pesant jusqu'à 15 kg.
- L'utilisation de la ceinture de sécurité avec harnais entrejambe, fixée correctement à l'assise, de la barrière et du rembourrage est indispensable pour assurer la sécurité de l'enfant, lorsque le produit est utilisé comme chaise haute. Toujours utiliser les ceintures de sécurité.
- La chaise haute ne doit pas être utilisée si un des éléments n'est pas monté ou accroché correctement.
- Le plateau accroché au siège ne suffit pas à maintenir l'enfant dans son siège. Utiliser toujours le HARNAIS de sécurité !
- Ne JAMAIS soulever la chaise haute lorsque l'enfant est à l'intérieur.
- Ne pas mettre la chaise haute à proximité de fenêtres ou de murs comportant des cordes, des rideaux ou autre, sur lesquels l'enfant pourrait grimper, s'étouffer ou s'étrangler.
- Ne pas le placer sur une surface surélevée, par exemple : sur une table ou un plan de travail.
- Ne pas utiliser la chaise haute comme moyen de transport.
- Durant les opérations d'ouverture et de fermeture, s'assurer que l'enfant est à une distance suffisante.
- Lors des opérations de réglage (positionnement de la tablette), veiller à ce que les pièces mobiles de la chaise haute n'entrent pas en contact avec le corps de l'enfant.
- Ne pas laisser votre enfant monter tout seul sur la chaise haute, jouer avec la chaise haute ou se pencher de la chaise haute. Ce produit n'est pas un jouet.
- Utilise toujours le repose-jambes fourni.
- Ne jamais utiliser la chaise haute sans la housse.
- Ne pas ajouter au produit des accessoires, pièces de rechange ou composants non fournis par le fabricant.
- Ne pas apporter de modifications : toute modification pourrait compromettre la sécurité.

AVERTISSEMENTS

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LE TRANSAT:

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RESPECTER MINUTIEUSEMENT LES CONFIGURATIONS D'UTILISATION PRÉVUES POUR LE PRODUIT, FIGURANT CIAPRÈS.

ATTENTION

- **Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.**
- **Cesser d'utiliser le produit lorsque l'enfant commence à essayer de s'asseoir.**
- **Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur (par exemple, une table).**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**
- **Ne pas déplacer et ne pas soulever ce produit lorsque l'enfant est à l'intérieur.**
- Ne laissez pas votre bébé dormir pendant de longues périodes. Ce produit ne remplace pas un lit ou un berceau. Si l'enfant a besoin de dormir, veuillez le placer dans son lit ou son berceau.
- N'utilisez pas le produit si l'un de ses composants est cassé ou manquant.
- N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.

- L'utilisation de la ceinture de sécurité avec harnais entrejambe, fixée correctement à l'assise, de la barrière et du rembourrage est indispensable pour assurer la sécurité de l'enfant. Toujours utiliser les ceintures de sécurité.
- Le produit haute ne doit pas être utilisée si un des éléments n'est pas monté ou accroché correctement.
- Ne JAMAIS soulever la chaise haute ou régler la hauteur du siège lorsque l'enfant est à l'intérieur.
- Ne pas mettre le produit haute à proximité de fenêtres ou de murs comportant des cordes, des rideaux ou autre, sur lesquels l'enfant pourrait grimper, s'étouffer ou s'étrangler.
- Ne pas utiliser la chaise haute comme moyen de transport.
- Ne jamais utiliser la chaise haute sans la housse.
- Durant les opérations d'ouverture et de fermeture, s'assurer que l'enfant est à une distance suffisante.
- Utilise toujours le repose-pieds fourni.

AVERTISSEMENTS COMMUNS:

- Le montage du produit doit exclusivement être effectué par un adulte.
- Vérifier que le montage est correct avant l'utilisation.
- Utiliser toujours le harnais de sécurité, afin d'éviter que l'enfant puisse se blesser gravement, en tombant ou en glissant du produit.

AVERTISSEMENTS

- Vérifier régulièrement que les sangles sont correctement accrochées, ne sont pas abîmées ou effilochées.
- S'assurer que le harnais de l'enfant est toujours bien fixé et réglé à sa mesure.
- Le harnais ne doit être utilisé que lorsque tous les composants sont accrochés.
- La proximité de feu ou d'autres sources de chaleur telles que des radiateurs électriques ou à gaz peut représenter un danger.
- Ne pas placer le produit à proximité d'escaliers.
- N'utiliser le produit que sur des surfaces lisses.
- Ne pas déplacer ou transporter le produit lorsque l'enfant est à l'intérieur.
- L'utilisation de ce produit n'est prévue que pour un seul enfant à la fois.
- Vérifier périodiquement que les composants sont parfaitement bloqués.
- Retirer et éliminer l'emballage de manière sûre. Les sachets peuvent être dangereux ; il existe un risque d'étouffement en cas de manipulation par des enfants.
- S'assurer que tous les utilisateurs sont en connaissance du fonctionnement correct du produit.
- N'appliquez pas d'accessoires, de pièces de rechange ou de composants non fournis par le fabricant sur le produit.
- N'effectuez aucune modification : toute modification pourrait compromettre la sécurité.
- N'utilise pas le produit sans le repose-pieds.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA CHAISE:

IMPORTANT! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

RESPECTER MINUTIEUSEMENT LES CONFIGURATIONS D'UTILISATION PRÉVUES POUR LE PRODUIT, FIGURANT CIAPRÈS.

ATTENTION

- **NE PLACE PAS ce produit près d'une fenêtre, car un enfant pourrait l'utiliser comme marche pour grimper et tomber par la fenêtre.**
- **Attention au risque de flammes provenant de foyers ouverts et d'autres sources de chaleur à proximité du produit.**
- **NE PLACE PAS ce produit près d'une fenêtre où les cordons de rideaux ou les stores pourraient étrangler un enfant.**
- **Âge minimum d'utilisation : 3 ans.**
- **L'enfant doit être en mesure de marcher.**
- **Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.**
- **Ne pas utiliser comme rehausseur de chaise.**
- **Ne pas utiliser sur des surfaces rehaussées (tables, chaises, etc.). Positionner le produit uniquement sur des surfaces planes et stables.**
- **Ne pas utiliser à proximité d'escaliers, piscines, surfaces surélevées, inclinées, ou irrégulières.**
- **Pour éviter les risques ou les débuts d'incendie, ne jamais placer le produit à proximité de ventilateurs, poêles électriques, poêles au gaz ou toute autre source de forte chaleur.**

AVERTISSEMENTS

- **N'utilisez pas le produit tant que tous les composants ne sont pas correctement fixés et réglés.**
- **Ne pas utiliser si une pièce est cassée ou déchirée, et utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant.**
- **Vérifier que l'espace dans lequel le produit sera utilisé est dépourvu d'objets ou de meubles qui pourraient entraver ou compromettre sa bonne utilisation.**
- **Ne jamais utiliser le produit pour transporter l'enfant dans un véhicule à moteur.**

- Ne laisse pas ton enfant se lever pour éviter tout risque de chute.
- Ne laisse pas d'autres enfants jouer sans surveillance à proximité du produit.
- Utilise-le toujours sous la surveillance d'un adulte.
- Ce produit est destiné à un usage purement domestique et sur des surfaces sèches.
- Ne pas équiper le produit d'accessoires, de pièces détachées ou de composants non fournis par le fabricant.
- Ne fais aucune modification : tout changement pourrait compromettre la sécurité.
- Ne déplace jamais le produit lorsque l'enfant est assis.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- S'assurer que tous les dispositifs de blocage fonctionnement correctement et vérifier régulièrement que les dispositifs de sécurité sont correctement accrochés et bloqués.
- Vérifier régulièrement toutes les parties sujettes à l'usure ou la déchirure.
- Ne pas utiliser de spray lubrifiant ni de substances agressives.
- Pour nettoyer la chaise haute, utiliser une éponge, de l'eau chaude et du savon ou un nettoyant neutre puis sécher soigneusement.
- Les taches difficiles peuvent être enlevées avec du nettoyant neutre. Ne jamais utiliser de substances abrasives, à base d'ammoniac, d'eau de Javel ou de nettoyants à base d'alcool.
- Pour nettoyer le revêtement, suivre les indications présentes sur l'étiquette de lavage.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIE CONVENTIONNELLE

Foppa Pedretti S.p.A. ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, le **Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur,** en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations. La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période **Foppa Pedretti S.p.A.** réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux. La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par laloi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas Foppa Pedretti S.p.A. décline toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant…").

Foppa Pedretti S.p.A. décline en outre toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure. Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

WARNHINWEISE

WARNUNGEN VOR HOCHSTÜHLEN:

WICHTIG! BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN

BEACHTEN SIE SORGFÄLTIG DIE FOLGENDEN FÜR DAS PRODUKT VORGESEHENEN VERWENDUNGSHINWEISE.

WARNUNG

- **Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Immer die Sicherheitsgurte benutzen.**
- **Fallrisiko: Kinder nicht auf das Produkt klettern lassen.**
- **Das Produkt nicht benutzen, wenn nicht alle Teile ordnungsgemäß montiert und justiert sind.**
- **Darauf achten, dass das Produkt nicht in der Nähe von offenem Feuer und anderen Hitzequellen aufgestellt wird.**
- **Es besteht das Risiko, dass das Produkt umkippen könnte, wenn das Kind die Füße gegen einen Tisch oder einen anderen Gegenstand drückt.**

- Benutzen Sie das Produkt erst, wenn das Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht, wenn ein Teil gebrochen, eingerissen oder fehlend ist.
- Verwenden Sie kein Zubehör oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Das Produkt ist für Kinder gedacht, die ohne Hilfe sitzen können und bis zu einem Alter von 3 Jahren oder einem Gewicht von 15 kg.
- Die Verwendung des Sicherheitsgurtes mit Schrittgurt, der korrekt am Sitz, an der Barriere und an der Polsterung befestigt ist, ist für die Sicherheit des Kindes unerlässlich. Benutzen Sie immer Sicherheitsgurte.
- Der Hochstuhl darf nicht verwendet werden, wenn eines der Elemente nicht ordnungsgemäß und ausreichend montiert oder angeschlossen ist.
- Das am Sitz befestigte Tablett allein garantiert keine sicheren Halt für das Kindes. Benutzen Sie immer SICHERHEITSGURTE!
- Heben Sie den Hochstuhl NIEMALS, während das Kind darin sitzt.
- Stellen Sie den Hochstuhl nicht in der Nähe von Fenstern oder Wänden auf, an denen das Kind Seile, Vorhänge oder andere Gegenstände zum Klettern benutzen könnte, was wiederum zu einer Erstickungs- oder Strangulierungsgefahr des Kindes selbst führen könnte.
- Nicht auf einer erhöhten Fläche platzieren, z. B. auf einem Tisch, einer Arbeitsplatte.
- Nicht als Kindersitz in Transportmitteln verwenden.
- Achten Sie beim Öffnen und Schließen des Produkts darauf, dass sich das Kind in sicherem Abstand befindet.
- Achten Sie bei den Verstellvorgängen (Positionierung des Tabletts) darauf, dass die beweglichen Teile des Hochstuhls nicht mit dem Körper des Kindes in Berührung kommen.
- Erlauben Sie Ihrem Kind nicht, ohne Hilfe in den Hochstuhl zu klettern, mit dem Hochstuhl zu spielen oder daran zu hängen. Dieses Produkt ist kein Spielzeug.
- Immer mit der mitgelieferten Beinstütze verwenden.
- Benutzen Sie den Hochstuhl niemals ohne Bezug.
- Bringen Sie keine Zubehörteile, Ersatzteile oder Komponenten an, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- Nehmen Sie keine Änderungen vor: Jede Änderung könnte die Sicherheit beeinträchtigen.

WARNHINWEISE

WARNUNGEN VOR BABYWIPPE:

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN:

BEACHTEN SIE SORGFÄLTIG DIE FOLGENDEN FÜR DAS PRODUKT VORGESEHENEN VERWENDUNGSHINWEISE.

WARNUNG:

- **Lassen Sie das Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, sobald das Kind versucht, sich aufzusetzen.**
- **Verwenden Sie dieses Produkt niemals auf einer erhöhten Fläche (z.B. einem Tisch).**
- **Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem.**
- **Bewegen Sie dieses Produkt nicht und heben Sie es nicht an, wenn sich das Kind darin befindet.**
- Vermeiden Sie es, dass das Kind länger im Produkt schläft. Diese Babywippe
- ersetzt kein Bett oder Wiege. Wenn das Kind schlafen möchte, sollte es in ein
- angemessenes Bett oder eine Wiege gelegt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn eine Komponente defekt ist oder fehlt.
- Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteile.

- Die Verwendung des Sicherheitsgurtes mit Schrittgurt, der korrekt am Sitz, an der Barriere und an der Polsterung
- befestigt ist, ist für die Sicherheit des Kindes unerlässlich. Benutzen Sie immer Sicherheitsgurte.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn eines der Elemente nicht ordnungsgemäß und ausreichend montiert oder angeschlossen ist.
- Heben Sie den Produkt NIEMALS, während das Kind darin sitzt.
- Stellen Sie den Produkt nicht in der Nähe von Fenstern oder Wänden auf, an denen das Kind Seile.
- Vorhänge oder andere Gegenstände zum Klettern benutzen könnte, was wiederum zu einer Erstickungs- oder Strangulierungsgefahr des Kindes selbst führen könnte.
- Nicht Das Produkt in Transportmitteln verwenden.
- Benutzen Sie den Produkt niemals ohne Bezug.
- Achten Sie beim Öffnen und Schließen des Produkts darauf, dass sich das Kind in sicherem Abstand befindet.
- Immer mit der mitgelieferten Fußstütze verwenden.

ALLGEMEINE WARNUNGEN:

- Die Montage darf nur von einem Erwachsenen durchgeführt werden.
- Stellen Sie sicher, das Produkt richtig zusammengebaut ist, bevor Sie ihn verwenden.
- Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte, um zu verhindern, dass das Kind durch Stürze oder Abrutschen vom

WARNHINWEISE

- Produkt ernsthafte Verletzungen erleidet.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob die Gurte richtig befestigt und nicht beschädigt oder ausgefranst sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Gurte korrekt am Körper des Kindes angelegt und auf die richtige Größe eingestellt sind.
- **WICHTIG**: Der Sicherheitsgurt sollte immer nur mit angebrachten Komponenten verwendet werden.
- Die Nähe von Feuer oder anderen starken Hitzequellen wie Elektro- oder Gasherden kann eine Gefahr darstellen.
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Treppen auf.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf ebenen Flächen.
- Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht, wenn sich ein Kind darin befindet.
- Dieses Produkt ist nur für die Verwendung durch ein Kind bestimmt.
- Überprüfen Sie regelmäßig die einwandfreie Verriegelung aller Komponenten.
- Verpackung entfernen und sicher entsorgen. Die Beutel können gefährlich sein, es besteht Erstickungsgefahr, wenn sie von Kindern gehandhabt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Benutzer über die ordnungsgemäße Funktion des Produkts informiert sind.
- Verwenden Sie kein Zubehör, Ersatzteile oder Komponenten, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- Nehmen Sie keine Änderungen vor: Jede Änderung könnte die Sicherheit gefährden.
- Benutze das Produkt nicht ohne die Fußstütze.

WARNUNGEN VOR STUHL:

WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN AUFBEWAHREN:

BEACHTEN SIE SORGFÄLTIG DIE FOLGENDEN FÜR DAS PRODUKT VORGESEHENEN VERWENDUNGSHINWEISE.

WARNUNG:

- **Stelle dieses Produkt NICHT in der Nähe eines Fensters auf, da es von einem Kind als Trittstufe zum Klettern benutzt werden könnte und es dadurch aus dem Fenster fallen könnte.**
- **Achte auf die Gefahr von Flammen durch offene Kamine und andere Wärmequellen in der Nähe dieses Produkts.**
- **Stelle dieses Produkt NICHT in der Nähe eines Fensters auf, wo Vorhangschnüre oder Jalousien ein Kind strangulieren könnten.**
- **Mindestalter für die Benutzung: 3 Jahre.**
- **Das Kind muss in der Lage sein zu laufen.**
- **Lass das Kind niemals unbeaufsichtigt.**
- **Nicht als Sessellift verwenden.**
- **Nicht auf erhöhten Flächen (Tischen, Stühlen usw.) verwenden. Nur auf flachen, stabilen Oberflächen aufstellen.**
- **Nicht in der Nähe von Treppen, erhöhten, schrägen oder unebenen Flächen oder Schwimmbecken verwenden.**
- **Um Brandgefahren oder Brände zu vermeiden, stelle das Produkt niemals in der Nähe von Ventilatoren, Elektroheizungen, Gasöfen oder anderen**

WARNHINWEISE

starken Wärmequellen auf.

- **Benutze das Produkt nicht, wenn nicht alle Komponenten korrekt angebracht und eingestellt sind.**
- **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil gebrochen oder gerissen ist, und verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.**
- **Vergewissere dich, dass der Raum, in dem das Produkt verwendet wird, frei von Gegenständen oder Möbeln ist, die die ordnungsgemäße Verwendung des Produkts behindern oder beeinträchtigen.**
- **Benutze das Produkt niemals, um das Kind in einem Kraftfahrzeug zu transportieren.**

- Erlaube deinem Kind nicht, aufzustehen, um das Risiko eines Sturzes zu vermeiden.
- Erlaube anderen Kindern nicht, unbeaufsichtigt in der Nähe des Produkts zu spielen.
- Benutze es immer unter Aufsicht von Erwachsenen.
- Dieses Produkt ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und auf trockenen Oberflächen bestimmt.
- Baut das Produkt nicht mit Zubehör, Ersatzteilen oder Komponenten aus, die nicht vom Hersteller geliefert wurden.
- Nimm keine Änderungen vor: Jede Veränderung könnte die Sicherheit beeinträchtigen.
- Bewege das Produkt niemals, während das Kind sitzt.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungsvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren und überprüfen Sie regelmäßig, ob die Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß eingerastet und verriegelt sind.
- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschleißteile.
- Keine Gleitsprays verwenden, keine aggressiven Substanzen verwenden.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Hochstuhls einen Schwamm, heißes Wasser und Seife oder ein neutrales Reinigungsmittel und trocknen Sie ihn gründlich ab.
- Hartnäckige Flecken können mit einem neutralen Reinigungsmittel entfernt werden.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel, Reinigungsmittel auf Ammoniak-, Bleich- oder Alkoholbasis.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garantie- Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

VERTRAGSMÄSSIGE GARANTIE

Foppa Pedretti S.p.A. mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.
Die vertragsmäßige Garantie hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt **Foppa Pedretti S.p.A.** das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen. Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden: Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

In jedem Fall übernimmt **Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der „Anleitung zum Gebrauch und zur Montage", welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind** (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken…").

Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird. Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS SOBRE TRONAS:

¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

RESPETE ESTRICTAMENTE LAS SIGUIENTES APLICACIONES DE USO DEL PRODUCTO.

ADVERTENCIA

- **No dejar nunca al niño desatendido.**
- **Utilice siempre el sistema de sujeción.**
- **Riesgo de caída: Evite que el niño trepe por el producto.**
- **Utilice el producto únicamente cuando todos sus componentes estén correctamente fijados y ajustados.**
- **Existe un riesgo al situar el producto cerca del fuego o de otras fuentes importantes de calor.**
- **Existe riesgo de vuelco si el niño apoya los pies en una mesa o cualquier otra estructura.**

- No utilice la trona hasta que el niño pueda permanecer sentado por sí mismo.
- No utilice la trona si observa que hay alguna parte rota, arrancada o que falta.
- No utilice componentes, piezas de recambio o accesorios no proporcionados o aprobados por el fabricante.
- El producto está destinado a niños de hasta 3 años, o con un peso de hasta 15 kg, capaces de mantenerse sentados solos.
- El uso del cinturón de seguridad con entrepierna correctamente fijado al asiento, de la barrera y del acolchado es indispensable para garantizar la seguridad del niño cuando el producto se utiliza como trona. Utilice siempre los cinturones de seguridad.
- La trona no debe utilizarse si se observa que alguno de los elementos no se ha montado o enganchado de forma correcta y adecuada.
- Utilizar simplemente la bandeja enganchada al asiento no garantiza una sujeción segura del niño. ¡Utilice siempre los CINTURONES de seguridad!
- No levante NUNCA la trona si el niño está dentro.
- No coloque la trona cerca de ventanas o muros donde cuerdas, cortinas u otros objetos puedan ser utilizados por el niño para subirse a la trona o ser causa de asfixia o estrangulamiento.
- No coloque la trona en una superficie elevada, por ejemplo: en una mesa, una superficie de trabajo.
- No utilice la trona en los medios de transporte.
- Durante las operaciones de apertura y cierre de la trona, asegúrese de que el niño esté a una distancia adecuada.
- Durante las operaciones de regulación (colocación de la bandeja) asegúrese de que las partes móviles de la trona no entren en contacto con el cuerpo del niño.
- No permita que el niño se suba, sin ayuda, en la trona, ni que juegue con la trona o se cuelgue de ella. Este producto no es juguete.
- Utilízalo siempre con el reposapiernas suministrado.
- Nunca utilice la trona sin el forro.
- No aplique al producto accesorios, piezas de repuesto o componentes no suministrados por el fabricante.
- No realice ninguna modificación: cualquier variación podría comprometer su seguridad.

ADVERTENCIAS

ADVERTENCIAS SOBRE HAMACAS:

¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

RESPETE ESTRICTAMENTE LAS SIGUIENTES APLICACIONES DE USO DEL PRODUCTO.

ADVERTENCIA:

- **No deje nunca al niño desatendido.**
- **Deje de utilizar el producto cuando el niño comience a tratar de incorporarse.**
- **No utilice nunca este producto sobre superficies elevadas (por ejemplo, una mesa).**
- **Utilice siempre los sistemas de retención.**
- **No mueva ni levante este producto mientras el niño se encuentre en su interior.**
- No deje que su bebé duerma por períodos prolongados. Este producto no sustituye la cama ni la cuna. Si el niño necesita dormir, debe ser colocado en una cama o cuna apta.
- No utilice el producto si falta o está roto algún componente.
- No utilice accesorios ni piezas de repuesto distintos de los homologados por el fabricante.

- El uso del cinturón de seguridad con entrepierna correctamente fijado al asiento, de la barrera y del acolchado es indispensable para garantizar la seguridad del niño. Utilice siempre los cinturones de seguridad.
- El producto no debe utilizarse si se observa que alguno de los elementos no se ha montado o enganchado de forma correcta y adecuada.
- No levante NUNCA el producto ni regule la altura del asiento si el niño está dentro.
- No coloque el producto cerca de ventanas o muros donde cuerdas, cortinas u otros objetos puedan ser utilizados por el niño para subirse sobre el producto o ser causa de asfixia o estrangulamiento.
- No utilice el producto en los medios de transporte.
- Nunca utilice el producto sin el forro.
- Durante las operaciones de apertura y cierre del producto, asegúrese de que el niño esté a una distancia adecuadada.
- Utilízalo siempre con el reposapiés suministrado.

ADVERTENCIAS COMUNES

- El montaje debe efectuarlo un adulto exclusivamente.
- Asegúrese de que el montaje se haya realizado correctamente antes de usar la trona. use siempre los cinturones de seguridad para evitar que el niño pueda herirse de forma grave al caer o resbalarse de la trona.
- Compruebe de forma regular que los cinturones estén correctamente enganchados y que no estén dañados o deshilachados.

ADVERTENCIAS

- Asegúrese de que el niño tenga siempre los cinturones bien fijados y regulados de forma correcta.
- El cinturón "arnés" debe utilizarse siempre y exclusivamente con todos los componentes enganchados.
- La proximidad de fuego u otras fuentes de calor fuerte, como estufas eléctricas o de gas, puede suponer un peligro.
- No coloque el producto cerca de escaleras.
- Utilice el producto únicamente en superficies planas.
- No desplace o transporte la trona con el niño dentro.
- El uso de este producto está previsto para un solo niño.
- Compruebe periódicamente el perfecto bloqueo de todos los componentes.
- Quite y elimine el embalaje de forma segura. Las bolsas pueden ser peligrosas, riesgo de asfixia, si las manipulan los niños.
- Asegúrese de que todos los usuarios conozcan el correcto funcionamiento del producto.
- No aplicar al producto accesorios, piezas de recambio ni componentes que no hayan sido suministrados por el fabricante.
- No realizar ninguna modificación en el producto: cualquier variación podría comprometer su seguridad.
- No utilices el producto sin el reposapiés.

ADVERTENCIAS SILLA:

¡IMPORTANTE! LEER DETENIDAMENTE Y MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

RESPETE ESTRICTAMENTE LAS SIGUIENTES APLICACIONES DE USO DEL PRODUCTO.

ADVERTENCIA:

- **NO coloque este producto cerca de una ventana, ya que el niño podría utilizarlo como escalón y caerse por la ventana.**
- **Tenga en cuenta el riesgo que suponen las llamas abiertas y otras fuentes de calor intenso en las proximidades del producto.**
- **NO coloque este producto cerca de una ventana donde los cordones de las persianas o cortinas puedan estrangular a un niño.**
- **Edad mínima de uso: 3 años.**
- **El niño debe ser capaz de caminar.**
- **No dejar nunca al niño sin vigilancia.**
- **No usar como elevador para silla.**
- **No usar en superficies elevadas (mesas, sillas, etc.). Colocar solo y exclusivamente sobre superficies planas y estables.**
- **No utilizar cerca de escaleras, superficies elevadas, inclinadas, irregulares ni piscinas.**
- **Para evitar peligros o principios de incendio, no colocar el producto cerca de ventiladores, estufas eléctricas, estufas de gas u otras fuentes de calor fuerte.**
- **No utilice el producto a menos que todos los componentes estén**

ADVERTENCIAS

correctamente acoplados y ajustados.

- **No utilice el producto si alguna pieza está rota o desgarrada, y utilice únicamente repuestos aprobados por el fabricante.**
- **Comprobar que en el espacio donde vaya a utilizarse el producto no haya objetos ni muebles que obstaculicen o perjudiquen su uso correcto.**
- **No utilizar nunca para el transporte del niño en un vehículo a motor.**

- No dejar que el niño se ponga de pie para evitar el riesgo de caídas.
- No dejar que otros niños jueguen sin vigilancia cerca del producto.
- Utilizar siempre bajo la supervisión de un adulto.
- Este producto está destinado a un uso puramente doméstico y sobre superficies secas.
- No aplicar al producto accesorios, piezas de recambio ni componentes que no hayan sido suministrados por el fabricante.
- No realizar ninguna modificación en el producto: cualquier variación podría comprometer su seguridad.
- No mover nunca el producto con el niño sentado.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Asegúrese de que todos los dispositivos de bloqueo funcionan correctamente y compruebe regularmente que los dispositivos de seguridad estén correctamente enganchados y bloqueados.
- Compruebe regularmente todas las partes sujetas a desgaste o desgarre.
- No utilice sprays lubricantes, no utilice sustancias agresivas.
- Para la limpieza de la trona utilice un estropajo, agua caliente y jabón o un detergente neutro y séquela con cuidado.
- Las manchas difíciles se pueden eliminar con un detergente neutro. No utilice nunca sustancias abrasivas, a base de amoniaco, lejía o detergentes a base de alcohol.
- Para la limpieza del revestimiento, siga las indicaciones que se muestran en la etiqueta de lavado.

GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTÍA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el **Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor,** presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.
La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período **Foppa Pedretti S.p.A.** reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso. La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor
puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina **toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/ recomendaciones/advert encias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/ usuario.** (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé…").

Foppa Pedretti S.p.A. declina, además, toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste. Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

ADVERTÊNCIAS

AVISOS SOBRE A CADEIRA ALTA:

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA

RESPEITE RIGOROSAMENTE AS SEGUINTES APLICAÇÕES DE USO PREVISTAS PARA O PRODUTO.

ATENÇÃO

- **Nunca deixar a criança sem vigilância.**
- **Use sempre o sistema de segurança.**
- **Perigo de queda: Não permita que a criança suba sozinha.**
- **Utilize o produto somente com todos os componentes corretamente colocados e ajustados.**
- **Esteja ciente do risco de lume sem proteção e de outras fontes de calor intenso na proximidade do produto.**
- **Esteja atento ao risco de queda quando a criança empurra os pés contra a mesa ou outra estrutura.**

- Não utilize o produto enquanto a criança não conseguir permanecer sentada sozinha.
- Não use este produto se qualquer parte estiver quebrada, rasgada ou faltando.
- Não use acessórios ou peças de reposição não aprovados pelo Fabricante.
- O produto se destina a crianças capazes de estarem sentadas sozinhas e até os 3 anos de idade ou 15 kg de peso.
- O uso do cinto de segurança com alça entre as pernas "arnês" corretamente fixado ao assento, da barreira e do estofamento é indispensável para garantir a segurança da criança. Utilize sempre os cintos de segurança.
- O cadeirão não deve ser utilizado se um dos elementos não tiver sido montado ou instalado de modo correto e adequado.
- Apenas a mesa encaixada no assento não garante uma contenção segura da criança. Use sempre os CINTOS de segurança!
- NUNCA erga o cadeirão com a criança sentada.
- Não coloque o cadeirão nas proximidades de janelas ou paredes onde cortas, cortinas ou outros objetos possam ser utilizados pela criança para escalar ou que possam causar sufocamento ou estrangulamento.
- Não posicione em superfícies elevadas, por ex.: sobre a mesa ou a bancada de trabalho.
- Não utilize como cadeirão para meios de transporte.
- Nas operações de abertura e fechamento do produto, assegure-se de que a criança esteja à devida distância.
- Nas operações de regulação (posicionamento da mesa), assegure-se de que as partes móveis do cadeirão não entrem em contato com o corpo da criança.
- Não permita que a criança suba sem ajuda no cadeirão, que brinque com o cadeirão ou que se pendure nele. Este produto não é um brinquedo.
- Utiliza sempre com o apoio para as pernas fornecido.
- Nunca utilize o cadeirão sem o revestimento.
- Não aplique ao produto acessórios, peças sobressalentes ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Não faça nenhuma modificação: qualquer alteração pode comprometer a segurança.

ADVERTÊNCIAS

AVISOS PARA CADEIRA DE BALANÇO:

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

RESPEITE RIGOROSAMENTE AS SEGUINTES APLICAÇÕES DE USO PREVISTAS PARA O PRODUTO.

AVISO:

- **Nunca deixe o bebè sem vigilância.**
- **Pare de utilizar o produto no momento que criança tentar ficar sentada.**
- **Nunca utilize este produto sobre superfícies elevadas (por exemplo uma mesa).**
- **Utilize sempre o cinto de segurança.**
- **Não mova nem eleve este produto com a criança no interior.**
- Não deixe seu bebê dormir por longos períodos. La hamaca no sustituye una cama o una cuna. Si el bebé necesita dormir, acuéstelo en una cama o en una cuna apropiada.
- Não utilize o produto se algum componente estiver partido ou em falta.
- Não utilize acessórios ou peças sobressalentes para além dos aprovados pelo fabricante.

- O uso do cinto de segurança com alça entre as pernas "arnês" corretamente fixado ao assento, da barreira e do estofamento é indispensável para garantir a segurança da criança. Utilize sempre os cintos de segurança.
- O producto não deve ser utilizado se um dos elementos não tiver sido montado ou instalado de modo correto e adequado.
- NUNCA erga o producto com a criança sentada.
- Não coloque o producto nas proximidades de janelas ou paredes onde cortas, cortinas ou outros objetos possam ser utilizados pela criança para escalar ou que possam causar sufocamento ou estrangulamento.
- Não utilize o producto para meios de transporte.
- Nunca utilize o o producto sem o revestimento.
- Nas operações de abertura e fechamento do produto, assegure-se de que a criança esteja à devida distância.
- Utiliza sempre com o apoio para os pés fornecido.

AVISOS COMUNS:

- A montagem deve ser realizada exclusivamente por um adulto.
- Assegure-se da montagem correta antes do uso.
- Use sempre os cintos de segurança, para evitar que a criança possa se ferir gravemente caindo ou escorregando do produto.
- Verifique regularmente se os cintos estão corretamente encaixados, não danificados ou esgarçados.
- Assegure-se de que a criança esteja sempre com os cintos bem fixados e regulados na medida correta.
- **IMPORTANTE**: O cinto "arnês" deve sempre ser utilizado apenas com todos os componentes encaixados.

ADVERTÊNCIAS

- A proximidade com o fogo ou outras fontes de calor intenso, como salamandras elétricas ou a gás, pode representar um perigo.
- Não posicione o produto perto de escadas.
- Só utilize o produto em superfícies planas.
- Não desloque nem transporte o produto com a criança sentada.
- O uso deste produto é previsto para uma única criança.
- Verifique periodicamente o bloqueio perfeito de todos os componentes.
- Remova e descarte a embalagem de modo seguro. Os sacos podem ser perigosos – risco de sufocamento se manipulados por crianças.
- Assegure-se de que todos os utilizadores estejam cientes do funcionamento correto do produto.
- Não aplique no produto acessórios, peças de reposição ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Não execute nenhuma alteração: qualquer variação pode comprometer sua segurança.
- Não utilizes o produto sem o apoio para os pés.

AVISOS PARA CADEIRA:

IMPORTANTE! LEIA CUIDADOSAMENTE E GUARDE PARA REFERÊNCIA FUTURA.

RESPEITE RIGOROSAMENTE AS SEGUINTES APLICAÇÕES DE USO PREVISTAS PARA O PRODUTO.

ATENÇÃO:

- **NÃO coloques este produto perto de uma janela, pois pode ser utilizado por uma criança como um degrau para trepar e fazer com que caia da janela;**
- **Cuidado com o risco de chamas de lareiras abertas e outras fontes de calor nas proximidades do produto;**
- **NÃO coloques este produto perto de uma janela onde os cordões das cortinas ou os estores possam estrangular uma criança;**
- **Idade mínima para utilização: 3 anos.**
- **A criança deve ser capaz de andar.**
- **Nunca deixes a criança sem vigilância.**
- **Não utilizar como apoio de cadeira.**
- **Não utilizar sobre superfícies elevadas (mesas, cadeiras, etc.). Coloca-a apenas em superfícies planas e estáveis.**
- **Não utilizar perto de escadas, superfícies elevadas, inclinadas ou irregulares ou piscinas.**
- **Para evitar riscos de incêndio ou incêndios, nunca coloques o produto perto de ventoinhas, aquecedores eléctricos, fogões a gás ou outras fontes de calor intenso.**
- **Não utilizes o produto sem que todos os componentes estejam corretamente fixados e ajustados.**
- **Não utilizar o produto se alguma peça estiver partida ou rasgada e utilizar**

ADVERTÊNCIAS

apenas peças sobresselentes aprovadas pelo fabricante.

- **Certifica-te de que o espaço onde o produto vai ser utilizado está livre de objectos ou móveis que obstruam ou prejudiquem a sua utilização correcta.**
- **Nunca utilizar para transportar a criança num veículo motorizado.**

- Não deixes que a criança se levante para evitar o risco de queda.
- Não deixes que outras crianças brinquem sem vigilância nas proximidades do produto.
- Utiliza-o sempre sob a vigilância de um adulto.
- Este produto destina-se a uma utilização puramente doméstica e em superfícies secas.
- Não equipar o produto com acessórios, peças sobressalentes ou componentes não fornecidos pelo fabricante.
- Não efectues nenhuma modificação: qualquer alteração pode comprometer a segurança.
- Nunca movas o produto enquanto a criança estiver sentada.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Assegure-se de que todos os dispositivos de bloqueio funcionem corretamente e verifique regularmente se os dispositivos de segurança estão corretamente instalados e bloqueados.
- Verifique regularmente todas as partes sujeitas a desgaste ou rasgo.
- Não use sprays lubrificantes, não use substâncias agressivas.
- Para a limpeza do cadeirão, utilize uma esponja, água quente e sabão ou detergente neutro e enxugue cuidadosamente.
- Manchas difíceis podem ser removidas com detergente neutro.
- Nunca utilize substâncias abrasivas, à base de amoníaco, alvejante ou detergentes à base de álcool.

GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1° de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

GARANTIA CONVENCIONAL

Foppa Pedretti S.p.A. com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação,está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o **Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor** e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.
A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa Foppa Pedretti S.p.A. conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discrição. A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humildade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, a empresa **Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/ advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no "Folheto de instruções para o uso e montagem" que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/ utilizador** (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto "Caminha": "Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança…").

A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes. São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΡΕΚΛΆΚΙΑ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΕΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΊΗΣΗ

- **Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.**
- **Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.**
- **Κίνδυνος πτώσης: Αποτρέψτε το παιδί σας από το να σκαρφαλώνει πάνω στο προϊόν.**
- **Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν αν όλα τα εξαρτήματα δεν είναι σωστά τοποθετημένα και ρυθμισμένα.**
- **Να έχετε επίγνωση για τυχόν κίνδυνο γυμνής φωτιάς και άλλες πηγές ισχυρής θερμότητας στην περιοχή του προϊόντος.**
- **Να έχετε επίγνωση για τον κίνδυνο ανατροπής όταν το παιδί σας μπορεί να πιέσει τα πόδια του σε ένα τραπέζι ή οποιαδήποτε άλλη δομή.**

- Μην χρησιμοποιείτε το καρεκλάκι φαγητού έως ότου το παιδί να είναι σε θέση να κάθεται μόνο του.
- Μην χρησιμοποιείτε την καρέκλα εάν κάποιο μέρος της είναι σπασμένο, σχισμένο ή ελλιπές.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα, ανταλλακτικά μέρη ή αξεσουάρ μη παρεχόμενα ή εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.
- Το προϊόν προορίζεται για παιδιά που μπορούν να παραμένουν σε καθιστή θέση αυτόνομα έως την ηλικία των 3 ετών ή βάρος έως 15 κιλά.
- Είναι απαραίτητη η χρήση της ζώνης ασφαλείας με διαχωριστικό ποδιών «σύστημα πρόσδεσης» σωστά στερεωμένης στο κάθισμα, της μπάρας και της επένδυσης για την εξασφάλιση της ασφάλειας του παιδιού, όταν το προϊόν χρησιμοποιείται ως κάθισμα. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.
- Η καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που ένα από τα μέρη που την αποτελούν δεν έχει συναρμολογηθεί ή ασφαλιστεί με σωστό και κατάλληλο τρόπο.
- Η ύπαρξη και μόνο του δίσκου ασφαλισμένου στο κάθισμα δεν εγγυάται την ασφαλή συγκράτηση του παιδιού. Να χρησιμοποιείτε πάντα τις ΖΩΝΕΣ ασφαλείας!
- Μην σηκώνετε ΠΟΤΕ την καρέκλα και ενώ το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτήν.
- Μην βάζετε την καρέκλα κοντά σε παράθυρα ή τοίχους, όπου καλώδια, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν από το παιδί για να σκαρφαλώσει ή να αποτελέσουν αιτία πνιγμού ή στραγγαλισμού.
- Μην τοποθετείτε πάνω σε υπερυψωμένες επιφάνειες, π.χ.: πάνω σε τραπέζι, σε επιφάνεια εργασίας.
- Μη χρησιμοποιείτε ως καρέκλα σε μέσα μεταφοράς.
- Κατά τις διαδικασίες ανοίγματος και κλεισίματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση.
- Κατά τη διάρκεια ενεργειών ρύθμισης (τοποθέτηση του τραπεζιού) βεβαιωθείτε ότι τα κινητά τμήματα του καθίσματος φαγητού δεν έρχονται σε επαφή με το σώμα του παιδιού.
- Χρησιμοποιείτε πάντα με το παρεχόμενο στήριγμα ποδιών.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό καρεκλάκι χωρίς το κάλυμμά του.
- Μην τοποθετείτε στο προϊόν αξεσουάρ, ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην πραγματοποιείτε καμία τροποποίηση: οποιαδήποτε αλλαγή ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλειά του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΑΝΑΚΛΙΝΟΜΕΝΗ ΚΟΥΝΙΑ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας χωρίς επιτήρηση.**
- **Σταματήστε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το παιδί αρχίσει να κάθεται.**
- **Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε υπερυψωμένες επιφάνειες (π.χ. τραπέζι).**
- **Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.**
- **Μην μετακινείτε ή ανυψώνετε αυτό το προϊόν όταν το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό.**
- Μην αφήνετε το παιδί να κοιμάται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα. Το ριλάξ δεν αντικαθιστά το κρεβάτι ή την βρεφική κούνια. Εάν το παιδί θέλει να κοιμηθεί, θα πρέπει να μεταφέρεται σε κρεβάτι ή κατάλληλη κούνια.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο εξάρτημα είναι σπασμένο ή λείπει.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά εκτός από αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

- Είναι απαραίτητη η χρήση της ζώνης ασφαλείας με διαχωριστικό ποδιών «σύστημα πρόσδεσης» σωστά στερεωμένης στο κάθισμα, της μπάρας και της επένδυσης για την εξασφάλιση της ασφάλειας του παιδιού, όταν το προϊόν χρησιμοποιείται ως κάθισμα. Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας.
- Η καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση που ένα από τα μέρη που την αποτελούν δεν έχει συναρμολογηθεί ή ασφαλιστεί με σωστό και κατάλληλο τρόπο.
- Μην σηκώνετε ΠΟΤΕ την καρέκλα και ενώ το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτήν.
- Μην βάζετε την καρέκλα κοντά σε παράθυρα ή τοίχους, όπου καλώδια, κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν από το παιδί για να σκαρφαλώσει ή να αποτελέσουν αιτία πνιγμού ή στραγγαλισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε ως καρέκλα σε μέσα μεταφοράς.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το παιδικό καρεκλάκι χωρίς το κάλυμμά του.
- Κατά τις διαδικασίες ανοίγματος και κλεισίματος βεβαιωθείτε ότι το παιδί βρίσκεται σε ασφαλή απόσταση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα με το παρεχόμενο υποπόδιο.

ΚΟΙΝΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ:

- Η συναρμολόγηση πρέπει να γίνεται από ενήλικα αποκλειστικά.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν συναρμολογήθηκε σωστά πριν από την χρήση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα τις ζώνες ασφαλείας προς αποφυγή σοβαρών τραυματισμών του παιδιού σε περίπτωση που πέσει ή γλιστρήσει από το προϊόν.
- Να ελέγχετε τακτικά ότι οι ζώνες είναι σωστά ασφαλισμένες και ότι δεν έχουν υποστεί ζημιά ή ότι δεν είναι λυμένες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες του παιδιού είναι πάντα καλά στερεωμένες και ρυθμισμένες στο σωστό μέγεθος.
- Η ζώνη «ιμάντες» πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο εφόσον όλα τα εξαρτήματα είναι ασφαλισμένα και σε όλες τις περιπτώσεις.
- Η κοντινή τοποθέτηση σε φωτιά ή άλλες πηγές έντονης θερμότητας όπως ηλεκτρικές σόμπες με γκάζι, μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο.
- Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε σκάλες.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο πάνω σε επίπεδες επιφάνειες.
- Μην μετακινείτε και μην μεταφέρετε το προϊόν ενώ το παιδί βρίσκεται μέσα σε αυτό.
- Η χρήση αυτού του προϊόντος προορίζεται μόνο για ένα παιδί.
- Να ελέγχετε περιοδικά ότι τα εξαρτήματα είναι όλα πλήρως κλειδωμένα.
- Αφαιρέστε και απορρίψτε τη συσκευασία με ασφαλές τρόπο. Οι σακούλες μπορεί να είναι επικίνδυνες, με κίνδυνο πνιγμού, εάν τις χειρίζονται τα παιδιά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι χρήστες έχουν γνώση της σωστής λειτουργίας του προϊόντος.
- Μην τοποθετείτε στο προϊόν εξαρτήματα, ανταλλακτικά ή δομικά στοιχεία που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην επιφέρετε καμία τροποποίηση στο προϊόν: οποιαδήποτε μεταβολή ενδέχεται να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν χωρίς το υποπόδιο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΚΑΡΕΚΛΑ:

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΙΣ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙΤΕ ΣΤΟ ΜΕΛΛΟΝ.

ΤΗΡΕΙΤΕ ΣΧΟΛΑΣΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΟ ΠΡΟΪΟΝ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- **ΜΗΝ τοποθετείτε αυτό το προϊόν κοντά σε παράθυρο, καθώς θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί από ένα παιδί ως σκαλοπάτι για να σκαρφαλώσει και να πέσει από το παράθυρο.**
- **Προσέξτε τον κίνδυνο φλογών από ανοιχτά τζάκια και άλλες πηγές θερμότητας στην περιοχή γύρω από αυτό το προϊόν.**
- **ΜΗΝ τοποθετείτε αυτό το προϊόν κοντά σε παράθυρο όπου τα κορδόνια κουρτινών ή οι περσίδες θα μπορούσαν να στραγγαλίσουν ένα παιδί.**
- **Ελάχιστη ηλικία χρήσης: 3 ετών.**
- **Το παιδί πρέπει να μπορεί να περπατήσει.**
- **Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη.**
- **Μην το χρησιμοποιείτε ως στήριγμα καρέκλας.**
- **Μην το χρησιμοποιείτε σε υπερυψωμένες επιφάνειες (τραπέζια, καρέκλες κ.λπ.). Τοποθετήστε το μόνο σε επίπεδες, σταθερές επιφάνειες.**
- **Μη χρησιμοποιείτε κοντά σε σκάλες, υπερυψωμένες, επικλινείς ή ανώμαλες επιφάνειες ή πισίνες.**
- **Για να αποφύγετε κινδύνους πυρκαγιάς ή πυρκαγιάς, μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κοντά σε ανεμιστήρες, ηλεκτρικές θερμάστρες, σόμπες αερίου ή άλλες**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

πηγές έντονης θερμότητας.

- **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν όλα τα εξαρτήματα δεν έχουν τοποθετηθεί και ρυθμιστεί σωστά.**
- **Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο εξάρτημα είναι σπασμένο ή σκισμένο και χρησιμοποιείτε μόνο ανταλλακτικά εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή.**
- **Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος στον οποίο θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν είναι απαλλαγμένος από αντικείμενα ή έπιπλα που εμποδίζουν ή δυσχεραίνουν τη σωστή χρήση του.**
- **Ποτέ μην το χρησιμοποιείτε για τη μεταφορά του παιδιού σε μηχανοκίνητο όχημα.**

- Μην αφήνετε το παιδί σας να σηκωθεί όρθιο για να αποφύγετε τον κίνδυνο πτώσης.
- Μην αφήνετε άλλα παιδιά να παίζουν χωρίς επίβλεψη κοντά στο προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν πάντα υπό την επίβλεψη ενηλίκων.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται για καθαρά οικιακή χρήση και σε στεγνές επιφάνειες.
- Μην τοποθετείτε στο προϊόν αξεσουάρ, ανταλλακτικά ή εξαρτήματα που δεν παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- Μην προβαίνετε σε τροποποιήσεις: τυχόν αλλαγές θα μπορούσαν να θέσουν σε κίνδυνο την ασφάλεια.
- Ποτέ μην μετακινείτε το προϊόν ενώ το παιδί είναι καθισμένο.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι διατάξεις κλειδώματος λειτουργούν σωστά και ελέγχετε τακτικά ότι οι διατάξεις ασφαλείας είναι σωστά ασφαλισμένες και κλειδωμένες.
- Ελέγχετε τακτικά όλα τα μέρη που υπόκεινται σε φθορά ή σχίσιμο.
- Μην χρησιμοποιείτε λιπαντικά σπρέι, μην χρησιμοποιείτε ισχυρές ουσίες.
- Για τον καθαρισμό της καρέκλας, χρησιμοποιείτε ένα σφουγγάρι, ζεστό νερό και σαπούνι ή ουδέτερο απορρυπαντικό και στεγνώστε προσεκτικά.
- Οι δύσκολοι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν με ουδέτερο απορρυπαντικό. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λειαντικές ουσίες με
- βάση την αμμωνία, χλωρίνη ή προϊόντα καθαρισμού με βάση το οινόπνευμα.
- Για τον καθαρισμό του καλύμματος ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα καθαρισμού.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

Foppa Pedretti S.p.A. ε έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν
ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.
Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν. Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/ και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/ Μεταπωλητή του Προϊόντος.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει **καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το "Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης" το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη.** (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: "Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού…").

Επιπλέον, η Foppa Pedretti S.p.A. δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ВЫСОКОГО СТУЛА:

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ РАЗНЫХ КОНФИГУРАЦИЙ ИЗДЕЛИЯ.

ВНИМАНИЕ

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Обязательно пользуйтесь удерживающими ремнями.**
- **Опасность падения: не разрешайте ребенку самостоятельно взбираться на стульчик.**
- **Пользуйтесь стульчиком лишь в том случае, если все его компоненты правильно закреплены и отрегулированы.**
- **Следите за риском, возникающим в связи с присутствием открытого огня либо других источников тепла, расположенных вблизи стульчика.**
- **Следите за риском опрокидывания стульчика в том случае, если ребенок оттолкнется ножками от стола либо от любой другой конструкции.**

- Не пользуйтесь стульчиком для кормления пока ребенок не может самостоятельно сидеть.
- Не используйте стульчик если не хватает какого либо компонента, если какие либо компоненты сломаны или оторваны.
- Нельзя использовать компоненты, запчасти и аксессуары, которые не предоставлены или не одобрены производителем.
- Изделие предназначено для детей, способных сидеть самостоятельно, в возрасте до 3 лет либо весом до 15 кг.
- Использование удерживающего ремня безопасности с межножным разделителем, правильно пристегнутого к сиденью, барьера и набивного вкладыша необходимо для гарантии безопасности ребенка при использовании изделия в конфигурации в виде стула. Обязательно пользуйтесь ремнями безопасности.
- Нельзя использовать стульчик если один из компонентов закреплен неправильно или непрочно.
- Столик, прикрепленный к сидению, не гарантирует безопасности ребенка. Всегда используйте РЕМНИ безопасности!
- НИКОГДА не поднимайте сиденье и не регулируйте его если в нем находится ребенок.
- Никогда не ставьте стульчик вблизи стен или окон, где ребенок может залезть на веревки, шторы или что-то иное, а также есть риск удушья.
- Не ставьте стульчик на приподнятые поверхности, такие как стол, рабочая поверхность и т.д.
- Не использовать как кресло на транспортных средствах.
- При раскладывании и складывании стульчика убедитесь что ребенок не находится поблизости
- При выполнении операций по регулировке (наклон спинки, установка столешницы) следите за тем, чтобы его подвижные части не касались ребёнка
- Не позволяйте ребенку самому залезать на стульчик, играть с ним или висеть на нем. Это изделие - не игрушка.
- Всегда используйте с прилагаемым разделителем для ног.
- Никогда не используйте стульчик для кормления без обивки.
- Не устанавливайте на изделие аксессуары, запасные части или компоненты, не поставляемые производителем.
- Не вносите никаких изменений: любые изменения могут повлиять на безопасность изделия.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

КАЧЕСТВЕ КАЧАЛКИ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ:

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ РАЗНЫХ КОНФИГУРАЦИЙ ИЗДЕЛИЯ.

ВНИМАНИЕ

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **ВНИМАНИЕ: Не используйте качестве качалки, если ваш малыш может сидеть самостоятельно.**
- **Использование данного изделия на возвышении, например, на столах, стульях и т.п. является опасным.**
- **Обязательно пользуйтесь удерживающими ремнями.**
- **Всегда используйте РЕМНИ безопасности!**
- **НИКОГДА не поднимайте сиденье и не регулируйте его если в нем находится ребенок.**
- Никогда не оставляйте ребенка спать в этом изделии. Данное изделие не может заменить кровать или люльку. Если малыш захочет спать, его необходимо переместить в соответствующую кроватку или люльку-колыбель.
- Запрещается эксплуатация изделия в том случае, если одна из его деталей сломана, разорвана либо отсутствует.
- Запрещается пользоваться комплектующими или запчастями, которые не были официально утверждены Изготовителем.

- Использование удерживающего ремня безопасности с межножным разделителем, правильно пристегнутого к сиденью, барьера и набивного вкладыша необходимо для гарантии безопасности ребенка при использовании изделия в конфигурации в виде стула. Обязательно пользуйтесь ремнями безопасности.
- Не используйте стульчик если не хватает какого либо компонента, если какие либо компоненты сломаны или оторваны.
- НИКОГДА не поднимайте сиденье и не регулируйте его если в нем находится ребенок.
- Никогда не ставьте стульчик вблизи стен или окон, где ребенок может залезть на веревки, шторы или что-то иное, а также есть риск удушья.
- Категорически запрещается использовать изделие во время перевозки малыша в
- автотранспортном средстве.
- Никогда не используйте стульчик для кормления без обивки.
- При раскладывании и складывании стульчика убедитесь что ребенок не находится поблизости.
- Всегда используйте с прилагаемой подставкой для ног.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Сборку должен производить только взрослый человек.
- Перед использованием убедитесь что сборка произведена правильно.
- Всегда используйте ремни безопасности, чтобы избежать падения ребенка с изделия и риска серьезных увечий.
- Регулярно контролируйте ремни безопасности, что они хорошо закреплены, не повреждены и в хорошем состоянии.
- Убедитесь что ремни прочно зафиксированы и отрегулированы на подходящем для ребенка уровне.
- Пятиточечное крепление должно использоваться только когда прикреплены все компоненты.
- Близость огня или других источников тепла, как электрические и газовые обогреватели, может быть опасна.
- Не ставьте стульчик возле лестниц.
- Используйте изделие только на ровных поверхностях.
- Не перемещайте изделие когда в нем находится ребенок.
- Это изделие предназначено для использования только одним ребенком.
- Периодически контролируйте прочность крепления всех компонентов.
- Снимите упаковку и избавьтесь от нее соблюдая меры безопасности. Пакеты могут быть опасны если попадут в руки к ребенку, есть риск удушья.
- Убедитесь что все пользователи ознакомлены с правилами использования изделия.
- Не устанавливайте на изделие комплектующие, запчасти или компоненты, не предусмотренные производителем.
- Запрещается вносить какие бы то ни было изменения: любое изменение может отрицательно сказаться на безопасности изделия.
- Не используйте изделие без подножки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ О СТУЛЬЯХ:

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ! ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ.

СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ СЛЕДУЮЩИЕ ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ РАЗНЫХ КОНФИГУРАЦИЙ ИЗДЕЛИЯ.

ВНИМАНИЕ:

- **НЕ ставьте этот прибор рядом с окном, так как ребенок может использовать его как ступеньку, чтобы забраться на нее и выпасть из окна.**
- **Остерегайтесь опасности пламени от открытых каминов и других источников тепла вблизи этого изделия.**
- **НЕ ставьте это изделие рядом с окном, где шнуры для штор или жалюзи могут задушить ребенка.**
- **Минимальный возраст для использования: 3 года.**
- **Малыш должен уметь ходить.**
- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Не используйте в качестве подставки-подложки на стул.**
- **Не используйте на приподнятых поверхностях (столы, стулья и т. п.) Устанавливайте только на ровные и устойчивые поверхности.**

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- **Не используйте вблизи лестниц, приподнятых над полом, наклонных или неустойчивых поверхностей, бассейнов.**
- **Чтобы избежать риска возгораний или возникновения пожара, никогда не размещайте стульчик вблизи вентиляторов, электрических и газовых печей либо других источников сильного тепла.**
- **Не используйте прибор, если все его части не установлены и не отрегулированы правильно.**
- **Не используйте продукт, если какая-либо его часть сломана или разорвана, и используйте только запасные части, одобренные производителем.**
- **Проследите за тем, чтобы в зоне, где эксплуатируется изделие, не было предметов или мебели, способных помешать или воспрепятствовать его правильному использованию.**
- **Ни в коем случае не используйте изделие для перевозки ребенка в моторизованном транспортном средстве.**
- Во избежание падения не разрешайте сидящему на стуле ребенку вставать на него ножками.
- Не позволяйте другим детям играть вблизи изделия без присмотра.
- Пользоваться изделием следует исключительно под надзором взрослых.
- Данное изделие предназначено только для домашнего использования на сухих поверхностях.
- Не устанавливайте на изделие комплектующие, запчасти или компоненты, не предусмотренные производителем.
- Запрещается вносить какие бы то ни было изменения: любое изменение может отрицательно сказаться на безопасности изделия.
- Никогда не перемещайте стул с сидящим в нем ребенком.
- Низкий детский стул / высокий детский стул: изделие подходит для детей в возрасте от 3 лет до 7 лет (согласно EN 17191:2021).
- Детский стульчик: однако продукт одобрен для использования детьми в возрасте до 10 лет.

УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ

- Убедитесь что все блокирующие устройства хорошо работают и регулярно контролируйте крепления и фиксацию устройств безопасности.
- Регулярно контролируйте компоненты, которые могут износиться или порваться.
- Не используйте смазывающие препараты, не используйте сильнодействующие чистящие средства.
- Для чистки стульчика используйте губку, теплую воду и мыло или нейтральное чистящее средство.
- Устойчивые пятна убираются при помощи нейтрального чистящего средства. Аккуратно вытрите стульчик после чистки.
- Не используйте абразивные препараты, препараты на основе аммиака, хлора или спирта.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Нижеуказанные положения вступают в действие с 01.01.2005 г. и полностью заменяют любую другую информацию, что касается гарантии, предоставляемой компанией Foppa Pedretti S.p.A., являясь.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

компании **Foppa Pedretti S.p.A.** официально зарегистрированной по адресу: Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, которая гарантирует непосредственно Потребителю, что данное изделие, только что выпущенное с фабрики, не имеет дефектов ни материалов, ни проектирования, ни производственных, и соответствует заявленным характеристикам.
Настоящая гарантия действительна во всех странах-членах ЕЭС и не исключает и не ограничивает права Пользователя, в соответствии с законодательством, регламентирующим взаимоотношения с Производителем Изделия.
Чтобы воспользоваться данной гарантией, Потребитель должен принести дефектное Изделие Продавцу, предоставив документ, удостоверяющий о приобретении Изделия, с печатью и подписью Продавца и указанием
названия Изделия или, как альтернатива, фискальный кассовый чек, без каких-либо изменений, из которого чётко видна вся указанная до этого информация. Гарантия имеет срок действия двенадцать (12) месяцев с даты приобретения Изделия.

В течение вышеуказанного срока компания Foppa Pedretti S.p.A. обязуется отремонтировать или заменить, на свой выбор, дефектное Изделие. Гарантия предоставляется конечному Покупателю Изделия (Пользователю)
и не исключает и не ограничивает прав данного Пользователя, предусмотренных действующим законодательством и/или правами Пользователя, на предъявление своих прав в адрес Дилера/ Продавца Изделия.

НЕ ПОКРЫВАЮТСЯ ГАРАНТИЕЙ.

. Гарантией не покрывается ущерб, связанный с использованием Изделия, возникший по следующим причинам: неправильное использование, не соответствующее указаниям, содержащимся во вкладыше с инструкциями по монтажу и эксплуатации, удары и падения изделия, Изделие подвергалось воздействию
влажности или экстремальным температурам и неблагоприятным условиям окружающей среды с постоянной сменой этих условий, коррозии и окислению, а также несанкционированному ремонту или модификации, Изделие использовалось не по назначению или неправильно, без соблюдения указаний в инструкциях по монтажу и эксплуатации, при плохом уходе или отсутствии такового, ремонте с использованием неоригинальных запчастей, по причине неправильной сборки, аварии, воздействия пищи или напитков, химических веществ, а также вследствие чрезвычайных обстоятельств.

В любом случае, компания **Foppa Pedretti S.p.A.** не несёт **никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или предметам, отличным от Изделия, по причине несоблюдения указаний / предписаний / предупреждений, содержащихся в данном руководстве или, как альтернатива, в "Инструкции по монтажу и эксплуатации", сопровождающей каждое Изделие и предназначенное для владельца/пользователя.** (например, чисто в качестве примера, в случае Детской кроватки: "Никогда не оставляйте без присмотра ребёнка. Контролируйте, чтобы голова ребёнка не оказалась покрытой простынёю или одеялом…").

Компания Foppa Pedretti S.p.A., кроме прочего, не несёт никакой ответственности за ущерб, причинённый людям или имуществу, если поломка её продукции связана с разрушением компонентов Изделия, подвергаемых нормальному износу. Компонентами, подвергающимися нормальному износу, считаются все пластмассовые компоненты Изделия.

PARALAJMËRIME

PARALAJMËRIME NË KARRIGE TË LARTË:

E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR T'IU REFERUAR NË TË ARDHMEN.

RESPEKTOJINI ME RIGOROZITET PËRDORIMET E MËPOSHTME TË PARASHIKUARA PËR PRODUKTIN.

KUJDES

- **Asnjëherë mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje.**
- **Përdorni gjithmonë sistemin kufizues.**
- **Rrezik rënieje: mos e lini fëmijën të ngjitet mbi produkt.**
- **Mos e përdorni produktin nëse të gjitha pjesët nuk janë mbërthyer dhe rregulluar siç duhet.**
- **Kini kujdes nga rreziku që mund të krijohet nga flakët e hapura dhe burimet e tjera të nxehtësisë së madhe pranë produktit.**
- **Kini kujdes nga rreziku që produkti mund të përmbyset nëse fëmija i shtyn këmbët kundër tryezës ose ndonjë strukture tjetër.**

- Mos e përdorni produktin derisa fëmija të jetë në gjendje të rrijë ulur vetë.
- Mos e përdorni këtë produkt nëse ndonjë pjesë është thyer, grisur ose mungon.
- Mos përdorni aksesorë ose pjesë këmbimi që nuk janë të miratuara nga Prodhuesi.
- Produkti është për fëmijët që janë në gjendje të rrinë ulur vetë dhe deri në moshën 3 vjeç ose në peshën 15 kg.
- Përdorimi i rripit të sigurimit me rripin në mes të këmbëve të fiksuar siç duhet në ulëse, i barrierës kufizuese dhe i jastëkut është thelbësor për të garantuar sigurinë e fëmijës. Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit.
- Karrigia e lartë për fëmijë nuk duhet të përdoret nëse një nga elementët nuk është montuar ose mbërthyer në mënyrën e duhur.
- Vetëm tabakaja e mbërthyer mbi ulësen nuk garanton mbajtjen e sigurt të fëmijës. Përdorni gjithmonë RRIPAT e sigurimit!
- ASNJËHERË mos e ngrini karrigen e lartë për fëmijë me fëmijën në të.
- Mos e vendosni karrigen e lartë për fëmijë pranë dritareve ose mureve ku fëmija mund të përdorë litarë, perde ose gjëra të tjera për t'u ngjitur dhe të cilat mund të shkaktojnë mbytjen e tij.
- Mos e vendosni në një sipërfaqe të ngritur, për shembull: në një tavolinë, sipërfaqe pune.
- Mos e përdorni si karrige të lartë për fëmijë në mjetet e transportit.
- Kur e hapni dhe e mbyllni produktin, sigurohuni që fëmija të jetë në një distancë të sigurt.
- Kur kryeni veprimet e rregullimit (pozicionimi i tabakasë) sigurohuni që pjesët lëvizëse të karriges së lartë për fëmijë të mos jenë në kontakt me trupin e fëmijës.
- Mos e lejoni fëmijën të ngjitet në karrigen e lartë pa ndihmë, të luajë me karrigen e lartë ose të varet prej saj. Ky produkt nuk është një lodër.
- Përdoreni gjithmonë me ndarësin e dhënë të bigëzimit.
- Asnjëherë mos e përdorni karrigen e lartë për fëmijë pa mbulesë.
- Mos i bashkëngjitni produktit asnjë aksesor, pjesë këmbimi ose komponent që nuk janë furnizuar nga prodhuesi.
- Mos bëni asnjë modifikim: çdo ndryshim mund të kompromentojë sigurinë.

PARALAJMËRIME

PARALAJMËRIME PËR LËKUNDËSE PËR FOSHNJE:

E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR T'IU REFERUAR NË TË ARDHMEN.

RESPEKTOJINI ME RIGOROZITET PËRDORIMET E MËPOSHTME TË PARASHIKUARA PËR PRODUKTIN.

KUJDES:

- **Asnjëherë mos e lini fëmijën pa mbikëqyrje.**
- **Mos e përdorni më produktin kur fëmija fillon të përpiqet të ulet.**
- **Mos e përdorni asnjëherë këtë produkt mbi sipërfaqe të ngritura (për shembull, një tavolinë).**
- **Përdorni gjithmonë sistemin kufizues.**
- **Mos e hiqni e mos e ngrini këtë produkt me fëmijën brenda.**
- Mos e lini fëmijën të flejë për periudha të gjata gjumi. Ndenjësja nuk e zëvendëson krevatin ose djepin. Nëse fëmija ka nevojë të flejë, duhet të vendoset në një krevat ose djep të përshtatshëm.
- Mos e përdorni produktin nëse ka komponentë të thyer ose të munguar.
- Mos përdorni aksesorë ose pjesë këmbimi të ndryshme nga ato të miratuara nga prodhuesi.

- Përdorimi i rripit të sigurimit me rripin në mes të këmbëve të fiksuar siç duhet në ulëse, i barrierës kufizuese dhe i jastëkut është thelbësor për të garantuar sigurinë e fëmijës. Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit.
- Produktin nuk duhet të përdoret nëse një nga elementët nuk është montuar ose mbërthyer në mënyrën e duhur.
- ASNJËHERË mos e ngrini produktin me fëmijën në të.
- Mos e vendosni produktin për fëmijë pranë dritareve ose mureve ku fëmija mund të përdorë litarë, perde ose gjëra të tjera për t'u ngjitur dhe të cilat mund të shkaktojnë mbytjen e tij.
- Mos e përdorni si karrige të lartë për fëmijë në mjetet e transportit.
- Asnjëherë mos e përdorni produktin për fëmijë pa mbulesë.
- Kur e hapni dhe e mbyllni produktin, sigurohuni që fëmija të jetë në një distancë të sigurt.
- Përdoreni gjithmonë me mbështetësen e dhënë të këmbëve.

PARALAJMËRIME TË PËRBASHKËTA:

- Montimi duhet të kryhet vetëm nga një i rritur.
- Sigurohuni që të jetë montuar saktë përpara se ta përdorni.
- Përdorni gjithmonë rripat e sigurimit për të shmangur plagosjen e rëndë të fëmijës nga rënia ose rrëshqitja nga
- produkti.
- Kontrolloni rregullisht që rripat të jenë mbërthyer siç duhet dhe të mos jenë të dëmtuar ose të ngrënë.
- Sigurohuni që fëmija t'i ketë gjithmonë rripat të fiksuara mirë dhe të rregulluara në gjatësinë e duhur.
- **E RËNDËSISHME:** Rripi "parzmore" duhet të përdoret vetëm me të gjitha pjesët e mbërthyera.
- Zjarri ose burimet e tjera të nxehtësisë së fortë në afërsi, si p.sh. sobat elektrike ose me gaz, mund të përbëjnë

PARALAJMËRIME

rrezik.
- Mos e vendosni produktin pranë shkallëve.
- Përdoreni produktin vetëm në sipërfaqe të sheshta.
- Mos e lëvizni ose transportoni produktin me fëmijën brenda.
- Ky produkt është menduar për t'u përdorur vetëm nga një fëmijë.
- Kontrolloni periodikisht nëse të gjitha pjesët bllokohen në mënyrë të përsosur.
- Hiqeni dhe hidheni paketimin në mënyrë të sigurt. Qeset mund të jenë të rrezikshme, rrezik mbytjeje, nëse ngacmohen nga fëmijët.
- Sigurohuni që të gjithë përdoruesit të kenë njohuri për funksionimin e duhur të produktit.
- Mos përdorni në produkt aksesorë, pjesë këmbimi ose komponentë që nuk janë ofruar nga prodhuesi.
- Mos bëni asnjë modifikim: çdo ndryshim mund të rrezikojë sigurinë.
- Mos e përdorni produktin pa mbështetësen e këmbëve.

PARALAJMËRIME PËR KARRIGES:

E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR T'IU REFERUAR NË TË ARDHMEN.

RESPEKTOJINI ME RIGOROZITET PËRDORIMET E MËPOSHTME TË PARASHIKUARA PËR PRODUKTIN.

KUJDES:
- **MOS e vendosni këtë produkt pranë një dritareje, pasi mund të përdoret nga fëmija si shkallë për t'u ngjitur e të bjerë nga dritarja.**
- **Kini kujdes nga rreziku që mund të krijohet nga flakët e hapura dhe burimet e tjera të nxehtësisë së madhe pranë produktit.**
- **MOS e vendosni këtë produkt pranë një dritareje, ku litarët e tendave ose grilave mund të mbysin fëmijën.**
- **Mosha minimale e përdorimit": 3 vjeç.**
- **Fëmija duhet të jetë në gjendje të ecë.**
- **Mos e lini asnjëherë fëmijën pa mbikëqyrje.**
- **Mos e përdorni si karrige ngritëse.**
- **Mos e përdorni mbi sipërfaqe të ngritura (tavolina, karrige etj.). Vendoseni vetëm mbi sipërfaqe të sheshta dhe të qëndrueshme.**
- **Mos e përdorni në afërsi të shkallëve, sipërfaqeve të ngritura, të pjerrëta, të shkëputura ose pishinave.**
- **Për të shmangur rreziqe zjarri, mos e vendosni asnjëherë produktin pranë ventilatorëve, sobave elektrike, sobave me gaz ose burimeve të tjera të nxehtësisë.**
- **Mos e përdorni produktin nëse të gjitha pjesët nuk janë mbërthyer dhe rregulluar siç duhet.**
- **Mos e përdorni produktin nëse ndonjë pjesë është e thyer ose e grisur, dhe përdorni vetëm pjesë zëvendësuese të miratuara nga prodhuesi.**

PARALAJMËRIME

- **Sigurohuni që hapësira ku do të përdoret produkti të jetë e lirë nga objekte ose mobilie që pengojnë ose kompromet ojnë përdorimin e saktë.**
- **Mos e përdorni asnjëherë për të transportuar fëmijën në një mjet me motor.**
- Mos e lini fëmijën të ngrihet në këmbë, për të shmangur rrezikun e rënies
- Mos lejoni që fëmijë të tjerë të luajnë pa mbikëqyrje në afërsi të produktit.
- Përdoreni gjithmonë nën mbikëqyrjen e një të rrituri.
- Ky produkt është projektuar për përdorim shtëpiak dhe mbi sipërfaqe të thata.
- Mos përdorni në produkt aksesorë, pjesë këmbimi ose komponentë që nuk janë ofruar nga prodhuesi.
- Mos bëni asnjë modifikim: çdo ndryshim mund të rrezikojë sigurinë.
- Mos e zhvendosni asnjëherë produktin me fëmijën të ulur mbi të.

MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI

- Sigurohuni që të gjitha pajisjet bllokuese të funksionojnë siç duhet dhe kontrolloni rregullisht që pajisjet e sigurisë të jenë të mbërthyera dhe të bllokuara siç duhet.
- Kontrolloni rregullisht të gjitha pjesët që mund të konsumohen ose të grisen.
- Mos përdorni spraj lubrifikues, mos përdorni substanca agresive.
- Për të pastruar karrigen e lartë për fëmijë, përdorni një sfungjer, ujë të ngrohtë dhe sapun ose një detergjent neutral dhe më pas thajeni mirë.
- Njollat e forta mund të hiqen me një detergjent neutral.
- Asnjëherë mos përdorni lëndë gërryese me bazë amoniaku, zbardhues ose detergjentë me bazë alkooli.

GARANCI KONVENCIONALE

Përmbajtja e treguar më poshtë hyn në fuqi nga data 01.01.2005 dhe zëvendëson në çdo kapacitet dhe plotësisht çdo mesazh të mëparshëm që i referohet garancisë së dhënë nga Foppa Pedretti S.p.A.

GARANCI KONVENCIONALE

Foppa Pedretti S.p.A. me seli në Grumello del Monte (Itali) Via Volta 11, garanton drejtpërdrejt Konsumatorin se ky Produkt, krejt i ri, nuk ka defekte në materiale, dizajn dhe prodhim dhe është në përputhje me karakteristikat e deklaruara nga i njëjti.

Kjo garanci konvencionale është e vlefshme në të gjitha Shtetet Anëtare të Bashkimit Evropian dhe nuk përjashton ose kufizon të drejtat e Konsumatorit në përputhje me dispozitat detyruese të ligjit kundër Shitësit të Produktit.

Për të përfituar nga kjo garanci konvencionale, Konsumatori duhet t'i kthejë Shitësit Produktin me defekt, duke paraqitur dëshminë e blerjes së Produktit që tregon adresën e shitësit në mënyrë të lexueshme, datën e blerjes së produktit me vulën dhe nënshkrimin e shitësit dhe treguesin. të vetë Produktit ose, përndryshe, fatura, e pandryshuar, e cila tregon qartë të njëjtin informacion.
Garancia konvencionale e Prodhuesit është e vlefshme për Dymbëdhjetë (12) muaj nga data e blerjes së Produktit. Në këtë periudhë **Foppa Pedretti S.p.A.** do të riparojë ose zëvendësojë, sipas dëshirës së tij, Produktin me defekt. Garancia konvencionale i jepet blerësit përfundimtar të produktit (Konsumatorit) dhe nuk përjashton ose kufizon të drejtat e detyrueshme të njëjtit Konsumator, siç parashikohet me ligj dhe/ose të drejtat që Konsumatori mund të pretendojë kundër Shitësit/Rishitësit të produktin.

PËRJASHTIMET E GARANCISË KONVENCIONALE.

Garancia konvencionale përjashtohet për dëmet e shkaktuara në Produkt nga shkaqet e mëposhtme: përdorimi që nuk përputhet me dispozitat e përmbajtura në udhëzimet e përdorimit dhe montimit, goditjet dhe rrëzimet, ekspozimi i produktit ndaj lagështirës ose kushteve ekstreme termike ose mjedisore ose ndryshime të papritura në këto kushte, gërryerje, oksidim, modifikime ose riparime të paautorizuara të produktit, riparime me përdorimin e pjesëve të paautorizuara të këmbimit, përdorim jo të duhur, keq ose mungesë mirëmbajtjeje, mirëmbajtje jo e duhur në lidhje me atë që tregohet në fletën eudhëzimeve për përdorim dhe montim, montim i gabuar, aksident, veprim ushqimor ose pije, veprim kimik, forcë madhore.

Në çdo rast **Foppa Pedretti S.p.A. refuzon të gjithë përgjegjësinë për dëmtimin e personave ose sendeve, përveç produktit, kur një dëm i tillë është shkaktuar nga neglizhenca e dispozitave / rekomandimeve / paralajmërimeve të përfshira në manual ose, si alternativë, në "Fletën e udhëzimeve të përdorimit dhe montimit" që shoqëron çdo produkt të synuar. për pronarin përdoruesin** (si një shembull i thjeshtë, në rastin e produktit për krevat fëmijësh: "Mbikëqyrni vazhdimisht fëmijën. Kontrolloni që çarçafët dhe batanijet të mos e mbulojnë kokën e fëmijës...").

Foppa Pedretti S.p.A. për më tepër, ai refuzon çdo përgjegjësi për dëmtimet e personave ose sendeve kur thyerja e produkteve të saj është shkaktuar nga përkeqësimi i përbërësve të Produktit, subjekt i konsumimit. Të gjithë përbërësit në materialin plastik konsiderohen përbërës të produktit që i nënshtrohen konsumit.

هام! اقرأ هذه الإرشادات جيدًا ثم احتفظ بها للاطلاع عليها مستقبلًا عند الحاجة.

التزِم دائمًا وبدقة بتطبيقات الاستخدام التالية المقررة لهذا المنتج.

انتبه!

- **لا تترك الطفل مطلقًا دون مراقبة.**
- **استخدم دائمًا نظام الحجز والتثبيت.**
- **خطر التعرض للسقوط: لا تترك الطفل يتسلق على المنتج.**
- **لا تستعمل المنتَج إ لَّا بعد التحقُّق من ضبط وتثبيت جميع مكوِّناته بالشكل الصحيح.**
- **انتبه دائمًا إلى خطر ألسنة اللهب المكشوفة وأي مصادر حرارة أخرى موجودة بالقرب من هذا المنتج.**
- **انتبه إلى خطر تعرض هذا المنتج للانقلاب في حالة دفع الطفل للطاولة أو أي هيكل مجاور له بقدميه.**

- لا تستخدم المنتج حتى يصبح الطفل قادرًا على الجلوس بمفرده.
- لا تستخدم هذه المنتج إذا كان أي من أجزائه مكسورًا أو ممزقًا أو ناقصًا.
- لا تستخدِم أي ملحقات تشغيلية أو قِطع غيار غير معتمَدة من الشركة المصنِّعة لهذا المنتج.
- هذا المنتج مخصص للأطفال القادرين على الجلوس بمفردهم وحتى سن 3 سنوات أو بلوغ وزن الطفل 15 كجم.
- إن استخدام حزام الأمان مع حزام فاصل الساقين "أحزمة التثبيت" وهو مثبت بالشكل الصحيح في مكان الجلوس، وحواجز الأمان وكسوة التنجيد هو أمر لا غنى عنه لضمان أمن وسلامة الطفل. لذلك احرِص دائمًا على أحزمة الأمان.
- يجب عدم استخدام كرسي الأطفال المرتفع في حالة تركيب أو تثبيت أي جزء من مكوناته بشكل غير صحيح أو غير مناسب.
- إن مجرد تثبيت الصينية بمكان الجلوس لا يضمن وحده احتواء الطفل في الكرسي بشكل آمن تمامًا. استخدم أحزمة الأمان دائمًا!
- لا ترفع كرسي الأطفال المرتفع مطلقًا أو تضبط مستوى ارتفاعه والطفل موجود فيه.
- لا تضع كرسي الأطفال المرتفع بالقرب من النوافذ أو الجدران ، أو حيث توجد حبال، أو ستائر، أو أي أشياء أخرى يمكن للطفل أن يتسلق عليها أو تعرضه لخطر الاختناق.
- لا تضع هذا المنتج على سطح مرتفع، مثال: على طاولة أو سطح عمل.
- لا تستخدم هذا المنتج مطلقًا كمقعد للأطفال في السيارات والمركبات.
- تحقق أثناء عمليات فتح المنتج وغلقه من بقاء الطفل بعيدًا عن المنتج بمسافة آمنة.
- خلال عمليات الضبط)مستوى إمالة مسند الظهر، وضبط الطاولة(تحقق من أن جميع الأجزاء المتحركة في كرسي الأطفال المرتفع لا تلامس أي جزء من جسم الطفل.
- لا تسمح لطفلك بالصعود إلى كرسي الأطفال المرتفع دون مساعدة منك، ولا تسمح له باللعب بهذا الكرسي أو التدلي منه. هذا المنتج ليس لُعبة أطفال.
- يُستخدم دائماً مع مسند الساقين المرفق.
- لا تستخدم كرسي الأطفال المرتفع مطلقًا دون كسوته.
- لا تضع على المنتج أي ملحقات أو قطع غيار أو مكونات لم يتم توفيرها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تقم بإجراء أي تعديلات: أي تغيير قد يؤثر على سلامة المنتج.

تحذيرات تتعلق بكرسي الاستلقاء للأطفال الرضع

هام! اقرأ هذه الإرشادات جيدًا ثم احتفظ بها ل لاط لاع عليها مستقبلًا عند الحاجة.

التزِم دائمًا وبدقة بتطبيقات الاستخدام التالية المقررة لهذا المنتج.

تنبيه:

- **لا تترك الطفل مطلقًا دون مراقبة.**
- **توقف عن استخدام المنتج عندما يبدأ الطفل بمحاولة الجلوس.**
- **لا تستخدم هذا المنتج أبدًا على سطح مرتفع)على سبيل المثال، طاولة(.**
- **استخدم دائمًا نظام الحجز والتثبيت.**
- **لا تحرك أو ترفع هذا المنتج والطفل بداخله.**
- لا تترك الطفل ينام في هذا المنتج لفترة طويلة من الزمن. مسند حمل الأطفال هذا لا يحل محل السرير أو المهد المخصص لنوم الأطفال. إذا كان الطفل يحتاج إلى النوم فإنه يجب وضعه في السرير أو المهد المخصص لذلك.
- لا تستخدم المنتج إذا كان أي مكون مكسور أو مفقود.
- لا تستخدم ملحقات أو قطع غيار غير تلك المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.

- إن استخدام حزام الأمان مع حزام فاصل الساقين "أحزمة التثبيت" وهو مثبت بالشكل الصحيح في مكان الجلوس، وحواجز الأمان وكسوة التنجيد هو أمر لا غنى عنه لضمان أمن وسلامة
- يجب عدم استخدام كرسي الأطفال المرتفع في حالة تركيب أو تثبيت أي جزء من مكوناته بشكل غير صحيح أو غير مناسب.
- لا ترفع كرسي الأطفال المرتفع مطلقًا أو تضبط مستوى ارتفاعه والطفل موجود فيه.
- لا تضع كرسي الأطفال المرتفع بالقرب من النوافذ أو الجدران ، أو حيث توجد حبال، أو ستائر، أو أي أشياء أخرى يمكن للطفل أن يتسلق عليها أو تعرضه لخطر الاختناق.
- لا تستخدم هذا المنتج مطلقًا كمقعد للأطفال في السيارات والمركبات.
- لا تستخدم كرسي الأطفال المرتفع مطلقًا دون كسوته.
- تحقق أثناء عمليات فتح المنتج وغلقه من بقاء الطفل بعيدًا عن المنتج بمسافة آمنة.
- يُستخدم دائماً مع مسند القدمين المرفق.

التحذيرات الشائعة

- يجب أن تتم عملية تركيب هذا المنتج فقط وحصرياً على يد شخص بالغ.
- تحقق من تركيب هذا المنتج بالشكل الصحيح قبل استخدامه.
- استخدم أحزمة الأمان دائمًا، وذلك حتى لا يتعرض الطفل للإصابة بأي جروح قد تكون خطيرة إذا ما سقط من هذا المنتج أو انزلق عنه.
- تحقق بشكل متكرر ومنتظم من ربط أحزمة الأمان وتعشيقها بالشكل الصحيح، وتحقق من أنها سليمة وغير مهترئة.
- تحقق من أن الطفل مثبت دائمًا بأحزمة الأمان المضبوطة على مقاسه بالشكل الصحيح.
- هام: يجب دائمًا وفقط استخدام الحزام وجميع مكوناته وأجزائه مثبتة في أماكنها الصحيحة.
- إن وضع كرسي الأطفال المرتفع بالقرب من النيران أو أي مصادر حرارة قوية أخرى مثل السخانات الكهربائية أو الغاز أمر فيه خطورة على سلامة الطفل.
- لا تضع هذا المنتج بالقرب من السلالم.

- استخدم هذا المنتج على أسطح مستوية.
- لا تحرك هذا المنتج أو تنقله عندما يكون الطفل موجودًا بداخله.
- يُستخدم هذا المنتج لطفل واحد فقط.
- تحقق بشكل دوري من إتمام تثبيت جميع الأجزاء والمكونات بالشكل الصحيح.
- قم بإزالة مكونات التغليف وتخلص منها بطريقةٍ آمنة. يمكن أن تكون الأكياس البلاستيكية مصدر خطورة على سلامة الأطفال وقد تعرضهم للاختناق.
- تحقق من أن جميع مستخدمي هذا المنتج على دراية بكيفية استخدامه بالشكل الصحيح.
- لا تضع على كرسي الأطفال المرتفع هذا أي ملحقات أو قطع غيار أو أي مكونات لم توفرها الشركة المصنِّعة.
- لا تنفذ أي تعديل على هذا المنتج: أي تعديل يمكن أن يؤثر سلبًا على أمن وسلامة طفلك.
- لا تستخدمي المنتج بدون مسند القدمين.

تحذيرات تتعلق بالكرسي

هام! اقرأ هذه الإرشادات جيدًا ثم احتفظ بها ل لاط لاع عليها مستقبلًا عند الحاجة.

التزم دائمًا وبدقة بتطبيقات الاستخدام التالية المقررة لهذا المنتج.

تحذير:

- **لا تضع هذا المنتج بالقرب من نافذة، لأنه قد يستخدمه الطفل كدرجة للتسلق ويسقط من النافذة؛**
- **انتبه لخطر وجود نيران من مدافئ مفتوحة ومصادر حرارة أخرى بالقرب من المنتج؛**
- **لا تضع هذا المنتج بالقرب من نافذة حيث يمكن أن تؤدي حبال الستائر أو الستائر المعدنية إلى خنق الطفل؛**
- **الحد الأدنى لسن الاستخدام: 3 سنوات.**
- **يجب أن يكون الطفل قادرًا على المشي.**
- **لا تترك الطفل دون مراقبة أبدًا.**
- **لا تستخدمه ككرسي مرتفع.**
- **لا تستخدمه على أسطح مرتفعة (طاولات، كراسي، إلخ). ضعه فقط على أسطح مستوية وثابتة.**
- **لا تستخدمه بالقرب من السلالم أو الأسطح المرتفعة أو المنحدرة أو غير المستوية أو حمامات السباحة.**
- **لتجنب المخاطر أو اشتعال الحريق، لا تضع المنتج أبدًا بالقرب من المراوح أو السخانات الكهربائية أو سخانات الغاز أو أي مصادر أخرى للحرارة الشديدة.**
- **لا تستخدم المنتج ما لم تكن جميع المكونات مثبتة ومضبوطة بشكل صحيح.**
- **لا تستخدم المنتج إذا كان أي جزء منه مكسورًا أو ممزقًا، واستخدم فقط قطع الغيار المعتمدة من قبل الشركة المصنعة.**
- **تأكد من أن المساحة التي سيتم استخدام المنتج فيها خالية من الأشياء أو الأثاث التي تعيق أو تضر بالاستخدام الصحيح.**
- **لا تستخدمه أبدًا لنقل الطفل في سيارة.**

- لا تسمح للطفل بالوقوف لتجنب خطر السقوط.
- لا تدع الأطفال الآخرين يلعبون دون مراقبة بالقرب من المنتج.
- استخدمه دائمًا تحت إشراف شخص بالغ.
- هذا المنتج مخصص للاستخدام المنزلي فقط وعلى الأسطح الجافة.
- لا تضف إلى المنتج أي ملحقات أو قطع غيار أو مكونات لم يتم توفيرها من قبل الشركة المصنعة.
- لا تقم بأي تعديلات: أي تغيير قد يؤثر على سلامته.
- لا تنقل المنتج أبدًا والطفل جالس عليه.

الصيانة والتنظيف

الصيانة والنظافة

- حقق من أن جميع أجهزة وأدوات الأمان والسلامة والحجز تعمل بشكل صحيح، وتحقق بشكل منتظم من أن هذه الأجهزة والمكونات مثبتة في أماكنها بطريقة صحيحة.
- تحقق بشكل منتظم من سلامة جميع الأجزاء والمكونات المعرضة للتآكل أو التمزق جراء الاستخدام.
- لا تستخدم أي سبراي تشحيم، ولا تستخدم مواد عدوانية.
- لتنظيف كرسي الأطفال المرتفع، استخدم قطعة إسفنج، وماء ساخن، وصابون أو منظف محايد، ثم جفف الأجزاء بعد تنظيفها بعناية.
- يمكن إزالة البقع العنيدة باستخدام منظفات محايدة.
- لا تستخدم مطلقًا مواد كاشطة قائمة في تركيبها على الأمونيا أو المبيضات أو منظفات تحتوي على الكحول.

الأشياء المستبعَدة من الضمان العام المتَّفق عليه.

لا يُطبق هذا الضمان العام المتَّفق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتركيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضًا للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانته، أو صيانته بشكل غير صحيح مقارنةً بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهرية خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A. غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالممتلكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التوجيهات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتركيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاءة وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلي شركة Foppa Pedretti S.p.A. مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالممتلكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهالك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضةً للتآكل جراء الاستخدام.

بدأ سريان محتوى هذا الضمان المذكور أدناه في 01.01.2005، وهو يحل تمامًا محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A. على منتجاتها.

الضمان العام المتَّفق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ، التي مقرها في Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتفيد بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المتَّفق عليه سارٍ في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغي أو يقوِّض باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المتَّفق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه مدونًا بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فاتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.
هذا الضمان العام المتَّفق عليه صالح لمدة أثني عشر شهرًا (12 شهرًا) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقًا لتقديرها الخاص.
يُمنح هذا الضمان العام المتَّفق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغي أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

Importato da | Imported by:
Foppa Pedretti S.p.A.
Via A. Volta, 11 - 24064
Grumello del Monte, Bergamo - Italy
tel +39 035.830497
fax 39 035.831283
foppapedretti.it